

**STIHL**

**STIHL MS 194 T**

Ръководство за употреба



## Съдържание

<b>1</b>	<b>Предговор</b> .....	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>Смесване на горивото и зареждане на моторния трион</b> .....	<b>20</b>
<b>2</b>	<b>Информация относно настоящото Ръководството за употреба</b> .....	<b>3</b>	8.1	Смесване на горивото.....	20
2.1	Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста.....	3	8.2	Зареждане на моторния трион.....	20
2.2	Символи в текста.....	3	<b>9</b>	<b>Пускане в действие и изключване на двигателя</b> .....	<b>22</b>
<b>3</b>	<b>Преглед на съдържанието</b> .....	<b>3</b>	9.1	Избор на посоките на процеса на стартиране.....	22
3.1	Моторен трион.....	3	9.2	Подготовка на двигателя за стартиране.....	22
3.2	Символи.....	5	9.3	Стартиране на двигателя.....	23
<b>4</b>	<b>Указания за безопасност</b> .....	<b>5</b>	9.4	Изключване на двигателя.....	24
4.1	Предупредителни символи.....	5	<b>10</b>	<b>Проверка на моторния трион</b> .....	<b>24</b>
4.2	Употреба по предназначение.....	6	10.1	Проверка на верижното зъбно колело.....	24
4.3	Изисквания към ползвателя.....	6	10.2	Проверка на направляващата шина.....	24
4.4	Облекло и екипировка.....	7	10.3	Проверка на режещата верига.....	25
4.5	Работен участък и неговата околност.....	8	10.4	Проверка на действието.....	25
4.6	Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност.....	8	10.5	Проверка на елементите на управлението.....	26
4.7	Гориво и зареждане.....	9	10.6	Проверка на смазването на веригата.....	26
4.8	Процес на работа.....	11	<b>11</b>	<b>Работа с моторния трион</b> .....	<b>26</b>
4.9	Реактивни сили.....	13	11.1	Коригиране на настройката на карбуратора при работа на голяма височина.....	26
4.10	Транспортиране.....	14	11.2	Коригиране на настройката на карбуратора за работи при температури под -10 °C.....	27
4.11	Съхранение.....	15	11.3	Държане и управление на моторния трион.....	27
4.12	Почистване, поддръжка и ремонт.....	15	11.4	Рязане.....	28
<b>5</b>	<b>Подготовка на моторния трион за работа</b> .....	<b>16</b>	11.5	Кастрене на клони.....	28
5.1	Подготовка на моторния трион за работа.....	16	<b>12</b>	<b>След работа</b> .....	<b>29</b>
<b>6</b>	<b>Сглобите моторния трион</b> .....	<b>16</b>	12.1	След работа.....	29
6.1	Монтиране и демонтиране на направляваща шина и режещата верига.....	16	<b>13</b>	<b>Транспортиране</b> .....	<b>29</b>
6.2	Опъване на режещата верига.....	18	13.1	Транспортиране на моторния трион.....	29
6.3	Сипете адхезионно масло за режеща верига.....	18	<b>14</b>	<b>Съхранение</b> .....	<b>29</b>
<b>7</b>	<b>Задействане и освобождаване на верижната спирачка</b> .....	<b>19</b>	14.1	Съхраняване на моторния трион.....	29
7.1	Задействане на спирачката на веригата.....	19	<b>15</b>	<b>Почистване</b> .....	<b>30</b>
7.2	Освобождаване на спирачката на веригата.....	20	15.1	Почистване на моторния трион.....	30

# STIHL

15.2 Почистване на направляващата шина и режещата верига.....	30
15.3 Почистване на запалителната свещ.....	30
15.4 Почистване на въздушния филтър.....	31
<b>16 Поддръжка /обслужване.....</b>	<b>33</b>
16.1 Интервали за техническо обслужване и поддръжка.....	33
16.2 Почистване на мустаците на направляващата шина.....	33
16.3 Заточване на режещата верига.....	33
<b>17 Ремонт.....</b>	<b>34</b>
17.1 Ремонт на моторния трион, направляващата шина и режещата верига.....	34
<b>18 Отстраняване на неизправности.....</b>	<b>35</b>
18.1 Отстраняване на неизправности по моторния трион.....	35
18.2 Извършване на стандартна настройка.....	37
18.3 Настройка на празния ход.....	37
18.4 Обезвъздушаване на горивната камера.....	37
<b>19 Технически данни.....</b>	<b>39</b>
19.1 Моторен трион STIHL MS 194 T.....	39
19.2 Верижни зъбни колела и скорости на веригите.....	39
19.3 Минимална дълбочина на канала на направляващата шина.....	39
19.4 Акустични и вибрационни стойности.....	39
19.5 REACH.....	39
19.6 Емисии отработени газове.....	39
<b>20 Комбинации от направляваща шина и режеща верига.....</b>	<b>41</b>
20.1 Моторен трион STIHL MS 194 T.....	41
<b>21 Резервни части и принадлежности.....</b>	<b>42</b>
21.1 Резервни части и принадлежности.....	42
<b>22 Отстраняване /изхвърляне.....</b>	<b>42</b>
22.1 Отстраняване на стар употребяван моторен трион.....	42
<b>23 Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....</b>	<b>42</b>
23.1 Моторен трион STIHL MS 194 T.....	42

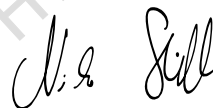
## 1 Предговор

Скъпи купувачи,

Ние се радваме, че сте избрали изделие на фирмата STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. По този начин продуктите ни се отличават с висока надеждност дори при приложението им в най-тежки условия на експлоатация.

STIHL също така държи на най-високото качество в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да Ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексното техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие при ползването на изделието от фирмата STIHL.



Д-р Nikolas Stihl

**ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.**

## 2 Информация относно настоящото Ръководство за употреба

### 2.1 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.

- Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

#### УКАЗАНИЕ

Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.

- Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

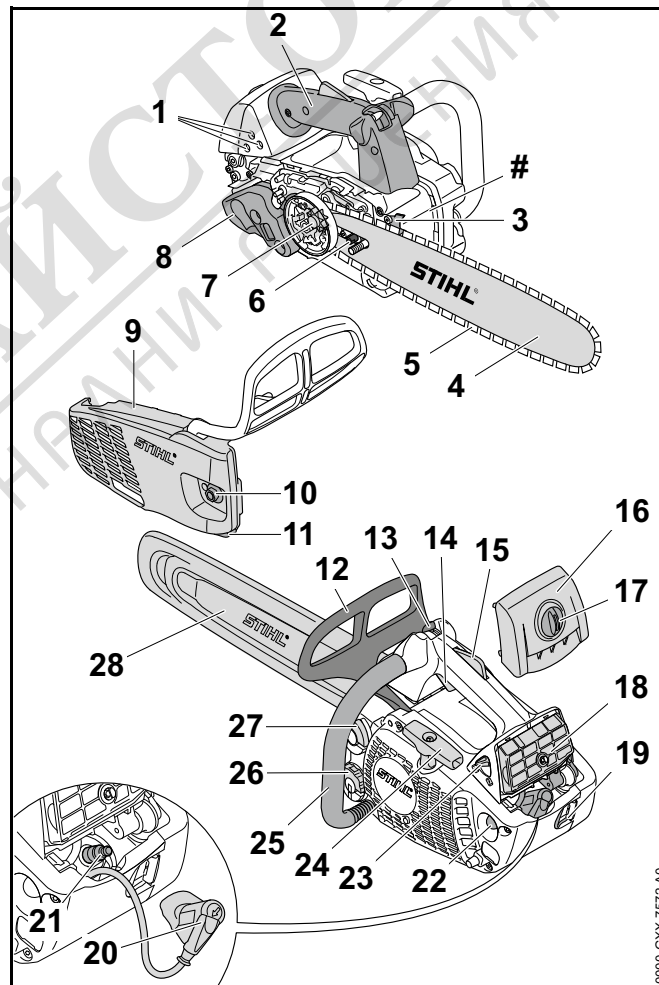
### 2.2 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

## 3 Преглед на съдържанието

### 3.1 Моторен трион



#### 1 Винтове за регулиране на карбуратора

Винтовете за регулиране на карбуратора служат за настройване на карбуратора.

**2 Дръжка за управление**

Дръжката за управление служи за управление, държане, водене и носене на моторния трион.

**3 Зъбна опора**

Зъбната опора служи за подпиране на моторния трион върху дървения материал по време на работа.

**4 Направляваща шина**

Направляващата шина направлява режещата верига.

**5 Режеща верига**

Режещата верига разрязва дървен материал.

**6 Затегателен болт**

Този болт служи за регулиране опъването на веригата.

**7 Верижно зъбно колело**

Верижното зъбно колело задвижва режещата верига.

**8 Шумозаглушител**

Шумозаглушителят намалява шумовите емисии на моторния трион.

**9 Капак на верижното зъбно колело**

Капакът на верижното зъбно колело покрива зъбното колело и закрепва направляващата шина към моторния трион.

**10 Гайка**

Гайката фиксира капака на верижното зъбно колело към моторния трион.

**11 Ловител на веригата**

Ловителят на веригата улавя изхвърчаща или скъсана режеща верига.

**12 Преден предпазител на ръката**

Предният предпазител на ръката предпазва лявата ръка от контакт с режещата верига, служи за поставяне на спирачката на веригата и при обратен удар задейства автоматично спирачката на веригата.

**13 Комбиниран лост**

Комбинираният лост служи за настройване на стартирането, експлоатиранията и изключването на двигателя.

**14 Лост за газта**

Лостът за газта служи за ускоряване на двигателя.

**15 Блокировка на лоста за газта**

Блокировката на лоста за газта служи за деблокиране на лоста за газта.

**16 Капак**

Капакът покрива двигателя.

**17 Затвор на капака**

Затворът на капака закрепва капака към моторния трион.

**18 Въздушен филтър**

Въздушният филтър филтрира всмукания от двигателя въздух.

**19 Халка**

Халката служи за окачване на моторния трион на дървото по време на работа.

**20 Щекер на запалителна свещ**

Щекерът на запалителната свещ свързва запалителния кабел със запалителната свещ.

**21 Запалителна свещ**

Запалителната свещ възпламенява горивно-въздушната смес в двигателя.

**22 Ръчна помпа за гориво**

Ръчната помпа за гориво улеснява стартирането на двигателя.

**23 Лост на стартовата клапа**

Лостът на стартовата клапа служи за стартиране на двигателя.

**24 Дръжка за стартиране**

Дръжката за стартиране служи за стартиране на двигателя.

**25 Тръбна дръжка**

Тръбната дръжка служи за държане и направляване на моторния трион.

**26 Капачка на масления резервоар**

С тази капачка се затваря масленият резервоар.

**27 Капачка на резервоара за гориво**

Капачката на резервоара за гориво затваря резервоара за гориво.

**28 Предпазител на веригата**

Предпазителят на веригата защитава ползвателя от контакт с режещата верига.

**# Машинен номер****3.2 Символи**

Символите могат да се намират върху моторния трион и означават следното:



Този символ обозначава резервоара за гориво.



С този символ се обозначава резервоара за адхезионно масло за режещата верига.



В тази посока се поставя или задейства спирачката на веригата.



С този символ се показва посоката на движение на режещата верига.



Посока на въртене за опъване на режещата верига



Този символ обозначава ръчната помпа за гориво.



Комбинираният лост се поставя в тази посока, за да се изключи двигателя.



Комбинираният лост се поставя в тази позиция, за да се изключи двигателя.

**I** Двигателят работи в това положение на комбинирания лост.

**)** Двигателят се стартира в това положение на комбинирания лост.

**I** В тази позиция на лоста на стартовата клапа двигателят се подготвя за стартиране.

**I** В тази позиция на лоста на стартовата клапа се стартира двигателят.



**LWA** Гарантирано максимално ниво на звуковата мощност в съответствие с Директивата 2000/14/ЕО в децибели /dB(A), за да се направят сравними звуковите емисии на изделията.

**4 Указания за безопасност****4.1 Предупредителни символи**

Предупредителните символи на моторния трион означават следното:



Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Ръководството за употреба да се прочете, разбере и съхранява.



Да се носят предпазни очила, антифони (защита на слуха) и предпазна каска.



Носете дълъг панталон със защита от срязване и защита от срязване на двете ръце.



Дръжте моторния трион здраво с две ръце.



Да се спазват указанията за безопасност относно обратния удар и съответните мерки.



Моторният трион да се използва само когато ползвателят е обучен да борава с моторния трион за поддръжка на дърветата.

## 4.2 Употреба по предназначение

Моторният трион за поддръжка на дърветата STIHL MS 194 T служи за поддръжка на дърветата и за рязане в короната на стоящо дърво.

Моторният трион не трябва да се използва за дейности върху земята.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При използване на моторния трион не по предназначение може да се стигне до тежки наранявания или смърт на хора и материални щети.
  - ▶ Моторният трион да се използва така, както е описано в това ръководство за употреба.

## 4.3 Изисквания към ползвателя

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са обучени да работят с моторния трион за поддръжка на дърветата, не са в състояние да разпознаят или оценят опасностите, свързани с работата на моторния трион. Ползвателят или други хора могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.



▶ Ръководството за употреба да се прочете, разбере и съхранява.



▶ Моторният трион да се използва само когато ползвателят е обучен да борава с моторния трион за поддръжка на дърветата.

- ▶ Когато моторният трион се дава на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.
- ▶ Убедете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:
  - Ползвателят е отпочинал.
  - Ползвателят физически, емоционално и умствено е способен да обслужва моторния трион и да работи с него.
  - Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите на моторния трион.
  - Ползвателят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
  - Ползвателят трябва да е получил инструкции от специализиран търговски обект на STIHL или от друго компетентно лице, преди да пристъпи към работа с моторния трион за първи път.
  - Ползвателят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.

- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- Запалителната система на този моторен трион създава съвсем слабо електромагнитно поле. Електромагнитното поле може да повлияе на сърдечните пейсмейкъри. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
  - ▶ Ако ползвателят носи сърдечен пейсмейкър: уверете се, че сърдечният пейсмейкър няма да бъде повлиян.

#### 4.4 Облекло и екипировка

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа дългата коса може да се втегли в моторния трион. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - ▶ Дългата коса трябва да се завързва на опашка и да се прибере така, че да не може да се втегли в моторния трион.

- По време на работа могат да се изхвърчат нагоре предмети с висока скорост. Ползвателят може да получи нараняване.



- ▶ Носете плътно прилепнали предпазни очила. Подходящи предпазни очила са тези, които са минали проверка по стандарт EN 166 или по националните нормативи и със съответна маркировка се предлагат в търговската мрежа.

- ▶ STIHL препоръчва да се носи предпазна маска за лице.

- ▶ Да се носи добре прилягаща горна дреха с дълги ръкави.

- По време на работа възниква шум. Шумът може да повреди слуха.



- ▶ Необходимо е да се носят антифони.

- Падащи надолу предмети могат да причинят наранявания на главата.



- ▶ Ако по време на работа надолу падат предмети: носете предпазна каска.

- По време на работа може да се вдигне прах и да възникнат изпарения. Вдишаният прах и изпаренията може да увредят здравето и да предизвикат алергични реакции.

- ▶ Ако се вдигне прах и възникнат изпарения: носете противопрахова маска.

- Неподходящото облекло може да се оплете в дървения материал, храсти и в моторния трион. Ползватели, които нямат подходящо облекло, могат да получат тежки травми при работа.

- ▶ Да се носи плътно прилягащо към тялото облекло.

- ▶ Да не се носят шалове и бижута по време на работа.

- По време на работа ползвателят може да докосне движещата се режеща верига. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.



- ▶ Носете дълъг панталон със защита от срязване и защита от срязване на двете ръце.

- По време на работа ползвателят може да се пореже на дървен материал. По време на почистване и поддръжка ползвателят може случайно да докосне режещата верига. Ползвателят може да получи нараняване.

- ▶ Да се носят работни ръкавици от устойчив материал.

- Ако ползвателят носи неподходящи обувки, той може да се подхлъзне. Ако ползвателят случайно докосне движещата се режеща верига, той може да се пореже. Ползвателят може да получи нараняване.

- ▶ Носете ботуши за работа с моторен трион и със защита от срязване.

- Ако се работи на дърво, ползвателят може да падне. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.

- ▶ Носете оборудване за защита срещу падане.



## 4.5 Работен участък и неговата околност

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица, деца и животни не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с работата на моторния трион и опасностите от евентуално изхвърчащи предмети. Външни хора, деца и животни могат да получат тежки наранявания и да бъдат причинени материални щети.
  - ▶ Външни лица, деца и животни да не се допускат в работната зона.
  - ▶ Не оставяйте моторния трион без наблюдение.
  - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с моторния трион.
- Когато двигателят работи, от шумозаглушителя изтичат горещи отработени газове. Горещите отработени газове могат да възпламенят леснозапалимите материали и да предизвикат пожар.
  - ▶ Дръжте струята отработени газове далече от леснозапалимите материали.

## 4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

### 4.6.1 Моторен трион

Моторният трион се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Моторният трион не е повреден.
- Няма теч на гориво от моторния трион.
- Капачките на резервоара за гориво и масления резервоар са затворени.
- Моторният трион е сух.
- Ловителят на веригата е монтиран и в изправност.
- Спирачката на веригата функционира нормално.
- Елементите на управлението функционират нормално и не са променени.

- Смазването на веригата функционира нормално.
- Следите от износване на верижното зъбно колело не са по-дълбоки от 0,5 mm.
- Монтирана е една от посочените в това ръководство за употреба комбинации от направляваща шина и режеща верига.
- Направляващата шина и режещата верига са монтирани правилно.
- Режещата верига е правилно опъната.
- Към моторния трион са монтирани само оригинални принадлежности на STIHL.
- Принадлежностите са правилно монтирани.


### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние на апарата, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, частите му не могат да функционират нормално, а предпазните устройства престават да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ▶ Да се работи само с изправен моторен трион.
  - ▶ Ако от моторния трион изтича гориво: Не работете с моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL.
  - ▶ Затворете капачките на резервоара за гориво и масления резервоар.
  - ▶ Ако моторният трион е замърсен: Почистете моторния трион.
  - ▶ Работете с монтиран и неповреден уловител на веригата.
  - ▶ Не бива да се правят конструктивни промени по моторния трион. Изключение: монтиране на една от посочените в това ръководство за употреба комбинации от направляваща шина и режеща верига.
  - ▶ Ако елементите за управление не функционират: да не се ползва моторният трион.

- ▶ Към моторния трион да се монтират само оригинални принадлежности на STIHL.
- ▶ Направляващата шина и режещата верига да се монтират така, както е описано в това ръководство за употреба.
- ▶ Принадлежностите да се монтират така, както е описано в това ръководство за употреба или както е описано в ръководството за употреба на принадлежностите.
- ▶ Да не се вкарват никакви предмети в отворите на моторния трион.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

#### 4.6.2 Направляваща шина

Направляващата шина се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Направляващата шина не е повредена.
- Направляващата шина не е деформирана.
- Каналът е толкова дълбок или е по-дълбок от минималната му дълбочина,  19.3.
- Преградите на канала нямат мустаци.
- Каналът не е стеснен и не е разширен.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В състояние, не отговарящо на техническата безопасност, шината не може правилно да води режещата верига. Движещата се верига може да изскочи от направляващата шина. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ▶ Да се работи само с изправна /неповредена направляваща шина.
  - ▶ Ако дълбочината на жлеба е по-малка от минималната му дълбочина: да се смени направляващата шина.

- ▶ Почиствайте мустаците на направляващата шина веднъж седмично.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

#### 4.6.3 Режеща верига

Режещата верига се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Режещата верига не е повредена.
- Режещата верига е правилно заточена.
- Маркировките за износване на режещите зъби трябва да се виждат.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние на апарата, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, частите му не могат да функционират нормално и предпазните устройства престават да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ▶ Да се работи само с изправна режеща верига.
  - ▶ Правилно да се заточва режещата верига.
  - ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

#### 4.7 Гориво и зареждане

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Използването за този моторен трион гориво се състои от смес от бензин и двутактово моторно масло. Горивото и бензинът са силно запалими. Ако горивото или бензинът влезнат в контакт с открити пламъци или горещи предмети, те могат да причинят пожари или експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Пазете горивото и бензинът от горещина и открити пламъци.
  - ▶ Не разливайте горивото и бензина.

- ▶ Пушенето забранено.
- ▶ Не зареждайте в близост до огън.
- ▶ Преди зареждане с гориво изключвайте двигателя и го оставете да се охлади.
- ▶ Стартирайте двигателя на разстояние най-малко от 3 m от мястото на зареждане с гориво.
- Вдишаните изпарения от горивото и бензина могат да причинят отравяне.
  - ▶ Не вдишвайте изпаренията от гориво или бензин.
  - ▶ Зареждайте с гориво на добре проветрено място.
- Моторният трион се нагрява по време на работа или при високи температури на околната среда. В зависимост от вида на горивото, височината, температурата на околната среда и температурата на моторната косачка, горивото се разшири и в резервоара за гориво може да възникне свръхналягане. Ако капачката на резервоара за гориво се отвори, горивото може да избликне и да се възпламени. Това може да причини тежко нараняване на ползвателя и материални щети.
  - ▶ Преди да отворите капачката на резервоара за гориво оставете моторният трион да се охлади.
  - ▶ Отворете капачката на резервоара за гориво бавно, а не изведнъж.
- Дрехите, които е влезнали в контакт с горивото или бензина, са леснозапалимо. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Ако дрехите са влезнали в контакт с горивото или бензина: сменете дрехите.
- Горивото, бензинът и двутактовото двигателно масло могат да застрашат околната среда.
  - ▶ Не разливайте горивото, бензина и двутактовото двигателно масло.
  - ▶ Изхвърляйте горивото, бензина и двутактовото двигателно масло според предписанията и опазвайки околната среда.
- Ако горивото, бензинът или двутактовото двигателно масло влезнат в контакт с кожата или очите, те могат да предизвикат дразнене на кожата и очите.
  - ▶ Избягвайте контакт с горивото, бензина или двутактовото двигателно масло.
  - ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият с много вода и сапун.
  - ▶ При контакт с очите: очите да се изплакнат с много вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- Запалителната система на моторния трион създава искри. Искрите могат да изхвъркнат навън и в леснозапалима или експлозивна среда да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Използвайте запални свещи, описани в това ръководство за употреба.
  - ▶ Навийте и затегнете здраво запалната свещ.
  - ▶ Притиснете силно щекера на запалителната свещ.
- Верижният трион може да се повреди, ако моторният трион ще се зарежда с гориво, което е смесено с неподходящ бензин или двутактово двигателно масло или има неправилно съотношение на смесване на бензин или двутактово двигателно масло.
  - ▶ Смесвайте горивото така, както е описано в това ръководство за употреба.
- При дълго съхранение на горивото сместа от бензин и двутактово двигателно масло може да се раздели. Моторният трион може да се повреди, ако се зареди с такова гориво.
  - ▶ Преди зареждане на моторния трион с гориво: размесете добре горивото.
  - ▶ Използвайте смес от бензин и двутактово моторно масло, която не е по-стара от 30 дни (STIHL MotoMix: 2 години).

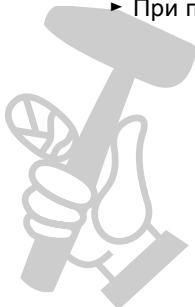
## 4.8 Процес на работа

### 4.8.1 Рязане

#### **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

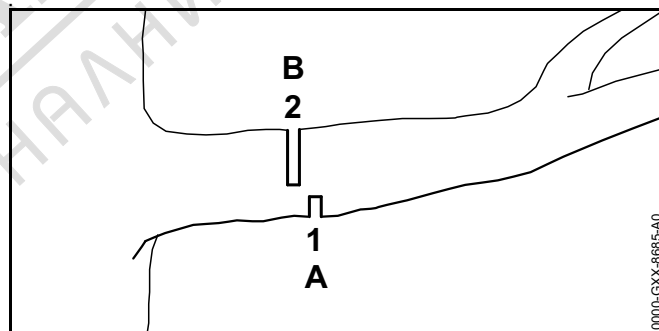
- Ако извън работната зона в границата на чуваемост няма хора, не можете да извикате помощ в случай на авария.
  - ▶ Уверете се, че има хора извън работната зона, но в границата на чуваемост.
- Ако ползвателят не стартира правилно двигателя, той може да загуби контрол върху моторния трион. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - ▶ Стартирайте двигателя така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - ▶ Ако режещата верига докосва земята или предмети: не стартирайте двигателя.
- В някои ситуации ползвателят не може да работи концентрирано. Ползвателят може да загуби контрол върху моторния трион, да се спъне и падне и да получи тежка травма.
  - ▶ Необходимо е да се работи спокойно и съсредоточено.
  - ▶ Ако условията на видимост или осветление са лоши: да не се работи с моторния трион.
  - ▶ С моторния трион да се работи самостоятелно.
  - ▶ Не работете над нивото на раменете си.
  - ▶ Да се внимава за препятствия.
  - ▶ При признаци на умора: направете пауза.

- Ако се работи на дърво, моторният трион може да падне. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до материални щети.
  - ▶ Обезопасете триона с помощта на халката.
- Когато двигателят работи се отделят отработени газове. Вдишаните отработени газове могат причинят отравяне.
  - ▶ Не вдишвайте отработените газове.
  - ▶ Работете с моторния трион на добре проветрено място.
  - ▶ Ако имате гадене, главоболие, замъглено зрение, нарушение на слуха или замаяност: спрете да работите и се обърнете към лекар.
- Когато ползвателят носи антифони (защита за слуха) и двигателят работи, той не може да възприема звуците добре.
  - ▶ Необходимо е да се работи спокойно и съсредоточено.
- Ако моторният трион се използва, а комбинираният лост е в позиция **II**, ползвателят не може да контролира моторния трион при работа. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - ▶ Уверете се, че при работа комбинираният лост е в позиция **I**.
  - ▶ Стартирайте двигателя така, както е описано в това ръководство за употреба.
- Ако се подаде газ с включена спирачка на веригата, спирачката на веригата може да се повреди.
  - ▶ Преди рязане освободете спирачката на веригата.
- Ползвателят може да се пореже от движещата се режеща верига. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - ▶ Да не се докосва движещата се режеща верига.
  - ▶ Ако режещата верига е блокирана от някакъв предмет: изключете двигателя и включете спирачката на веригата. Едва тогава отстранете предмета.



- Движещата се режеща верига се нагрива и се разтяга. Ако режещата верига не е достатъчно смазана и обтегната, тя може да изскочи от направляващата шина или да се скъса. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до материални щети.
  - ▶ Използвайте адхезионно масло за режещата верига.
  - ▶ По време на работа редовно проверявайте нивото на напълване на резервоара за масло. Преди изразходване на адхезионното масло за режещата верига: налейте масло.
  - ▶ По време на работа редовно правете проверка на опъването на режещата верига. Ако опъването на режещата верига е недостатъчно: опънете режещата верига.
- Ако по време на работа моторният трион се промени или започне да се държи необичайно, това означава, че състоянието му може да не съответства на изискванията за техническа безопасност. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до материални щети.
  - ▶ В този случай трябва да прекратите работата и да се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- По време на работа моторният трион може да предизвика вибрации.
  - ▶ Слагайте ръкавици.
  - ▶ Правете почивки в процеса на работа.
  - ▶ При поява на признаци за нарушено кръвооросяване: посетете лекар.
- Ако движещата се режеща верига попадне върху твърд предмет, може да възникнат искри. Искрите могат да предизвикат пожар в лесновъзпламенима среда. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Не бива да се работи в лесновъзпламенима среда.
- След пускане на лоста за газта режещата верига продължава да се движи още кратко време. Движещата режеща верига може да пореже хората. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
  - ▶ Изчакайте, докато режещата верига престане да се движи.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

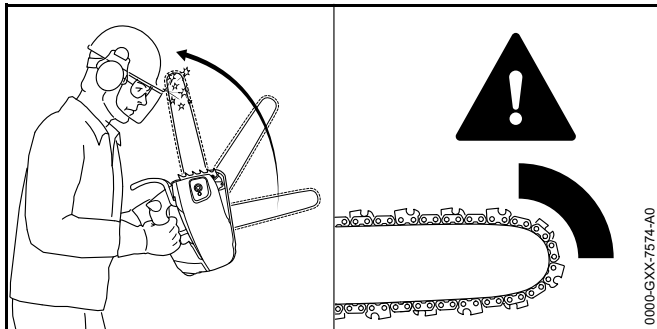


- Когато се реже дървесина, намираща се под напрежение, направляващата шина може да се заклеци. Ползвателят може да изгуби контрол върху моторния трион и да получи сериозно нараняване.
  - ▶ Първо се прави облекчаващ разрез (1) в притиснатата страна (A), след това отсичащ разрез (2) в опънатата страна (B), отместен в посока ствола.



## 4.9 Реактивни сили

### 4.9.1 Обратен удар

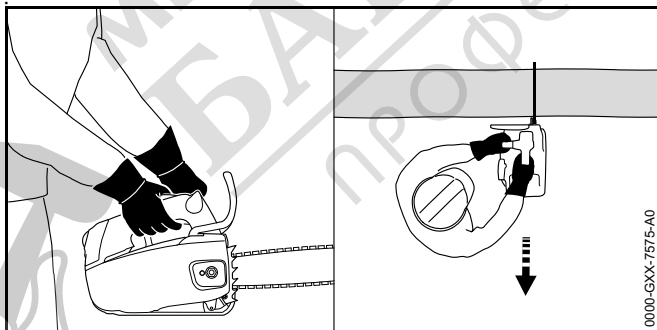


Обратен удар може да се получи по следните причини:

- Движещата се режеща верига в горната четвърт на върха на направляващата шина попадне случайно върху твърд предмет и бързо се спира.
- Движещата се режеща верига заседне с върха на шината във вреза.

Спирачката на веригата не може да предотврати обратен удар.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- При получаване на обратен удар моторният трион може да отскочи внезапно към ползвателя. По-специално, чрез концепцията на комплекта дръжки с

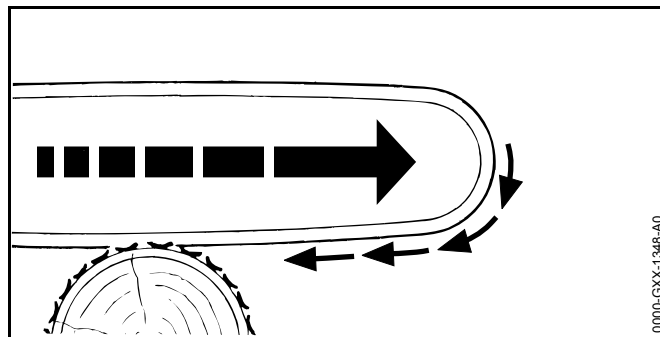
късо разстояние на сцепление, ползвателят може да загуби контрол върху моторния трион и да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.



- ▶ Дръжте моторния трион здраво с две ръце.

- ▶ Дръжте моторния трион здраво с две ръце.
- ▶ Дръжте тялото си надалеч от удължения обхват на въртене на моторния трион.
- ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.
- ▶ Не работете с горната четвърт на върха на направляващата шина.
- ▶ Работете само с добре заточена и правилно опъната режеща верига.
- ▶ Използвайте режеща верига с намален обратен удар.
- ▶ Използвайте направляваща шина с малка глава.
- ▶ Режете само при пълна мощност.

### 4.9.2 Теглене към среза

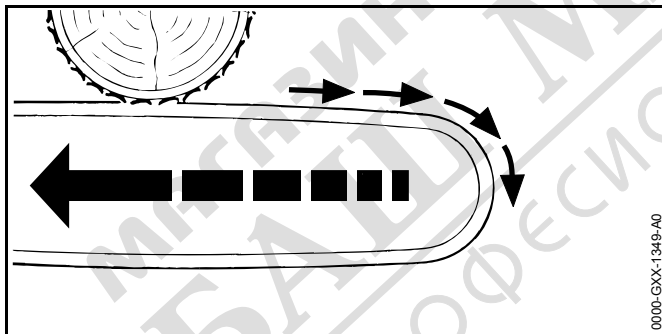


Когато се работи с долната страна на направляващата шина, моторния трион се тегли навън от ползвателя.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако движещата се режещата верига попадне на твърд предмет и бързо се спре, моторният трион може внезапно и рязко да скочи в обратна от ползвателя посока. Ползвателят може да изгуби контрол върху моторния трион и да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
  - ▶ Дръжте моторния трион здраво с две ръце.
  - ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - ▶ Шината се вкарва направо във вреза, без да се превърта.
  - ▶ Забийте правилно зъбната опора.
  - ▶ Режете само при пълна мощност.

### 4.9.3 Обратен удар



Когато се работи с горната част на шината, моторният трион бива тласкан в посока към ползвателя.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако движещата режеща верига попадне на твърд предмет и бързо спре, моторният трион може неочаквано силно да занесе/скочи към ползвателя.

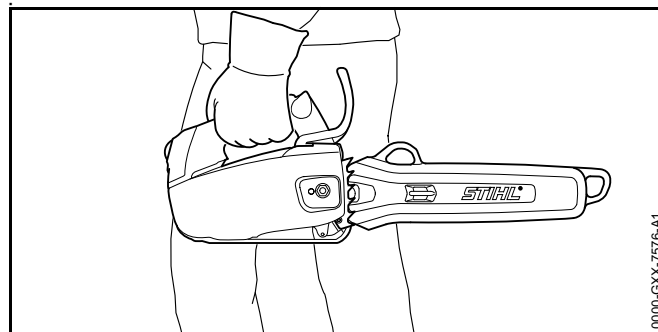
Ползвателят може да изгуби контрол върху моторния трион и да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.

- ▶ Дръжте моторния трион здраво с две ръце.
- ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.
- ▶ Шината се вкарва направо във вреза, без да се превърта.
- ▶ Режете само при пълна мощност.

### 4.10 Транспортиране

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортиране моторният трион може да се преобърне или да се измести. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до материални щети.
  - ▶ Изключете двигателя.
  - ▶ Задействайте спирачката на веригата.
  - ▶ Избутайте предпазителя за веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата шина.
  - ▶ Закрепете с обтягащи ленти, ремъци или мрежа моторния трион така, че да не може да се преобърне или да се измести.



- След стартиране на двигателя звукозаглушителят и двигателят могат да се нагорещят. Ползвателят може да се изгори.
  - ▶ Носете моторния трион с лявата си ръка за дръжката за управление по такъв начин, че направляващата шина да сочи назад.

#### 4.11 Съхранение

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с моторния трион. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
  - ▶ Изключете двигателя.
  - ▶ Задействайте спирачката на веригата.
  - ▶ Избутайте предпазителя за веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата шина.
  - ▶ Моторният трион да се съхранява извън обсега на деца.
- Електрическите контакти на моторния трион и металните му конструктивни части могат да кородират от влагата. Моторният трион може да се повреди.
  - ▶ Моторният трион да се съхранява в чисто и сухо състояние.

#### 4.12 Почистване, поддръжка и ремонт

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистване, поддръжка или ремонт двигателят работи, режещата верига може да започне да работи неволно. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до материални щети.
  - ▶ Изключете двигателя.
  - ▶ Задействайте спирачката на веригата.












- След стартиране на двигателя звукозаглушителят и двигателят могат да се нагорещят. Хората могат да се изгорят.
  - ▶ Изчакайте звукозаглушителят и двигателят да се охладят.
- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или острите предмети могат да повредят моторния трион, направляващата шина и режещата верига. Ако моторният трион, водещата шина или режещата верига не са почистени правилно, конструктивните части няма да функционират правилно, а предпазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на лица.
  - ▶ Моторният трион, направляващата шина и режещата верига да се почистват така, както е описано в това ръководство за употреба.
- Ако моторният трион не се обслужва или ремонтира така, както е описано в това ръководство за употреба, конструктивните им части повече няма да функционират правилно, а предпазните им устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ▶ Моторният трион да се обслужва или ремонтира така, както е описано в това ръководство за употреба.
- Ако направляващата шина и режещата верига не се поддържат и ремонтират така, както е описано в това ръководство за употреба, частите им няма да функционират правилно, а предпазните им устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на лица.
  - ▶ Поддръжка и ремонт на направляващата шина и режещата верига трябва да се извършват така, както е описано в това ръководство за употреба.
- По време на почистване или поддръжка на режещата верига има опасност ползвателят да се пореже от острите режещи зъби. Ползвателят може да получи нараняване.
  - ▶ Да се носят работни ръкавици от устойчив материал.



## 5 Подготовка на моторния трион за работа

### 5.1 Подготовка на моторния трион за работа


Преди започване на работа с апарата е необходимо да се извършат следните стъпки:

- ▶ Убедете се, че следните части се намират в състояние, отговарящо на изискванията за техническата безопасност:
  - Моторен трион,  4.6.1.
  - Направляваща шина,  4.6.2.
  - Режеща верига,  4.6.3.
- ▶ Почистете моторния трион,  15.1.
- ▶ Монтирайте направляваща шина и режещата верига,  6.1.1.
- ▶ Опънете режещата верига,  6.2.
- ▶ Налейте адхезионно масло за режещата верига,  6.3.
- ▶ Проверете спирачката на веригата,  10.4.
- ▶ Заредете моторния трион,  8.2.
- ▶ Проверете елементите на управлението,  10.5.
- ▶ Проверете смазването на веригата,  10.6.
- ▶ Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече моторния трион и се обърнете за консултация към специализиран търговски обект на STIHL.

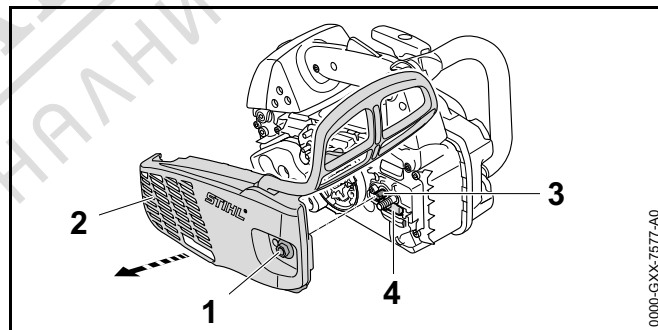
## 6 Сглобете моторния трион

### 6.1 Монтиране и демониране на направляваща шина и режещата верига

#### 6.1.1 Монтиране на направляващата шина и режещата верига

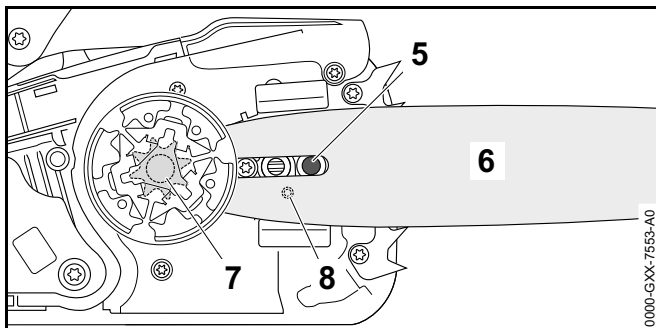
Комбинациите от направляваща шина и режеща верига, които са подходящи за верижното зъбно колело и могат да се монтират, са посочени в техническите характеристики,  20.1.

- ▶ Изключете двигателя и освободете спирачката на веригата.



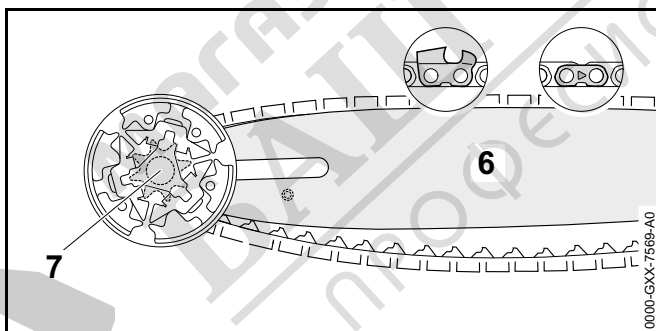
- ▶ Въртете гайката (1) обратно на часовниковата стрелка, докато стане възможно сваляне на капака на верижното зъбно колело (2).
- ▶ Свалете капака на верижното зъбно колело (2).
- ▶ Въртете болта за регулиране натягането на веригата (3) обратно на часовниковата стрелка, докато втулката на болта (4) прилегне отляво към корпуса.



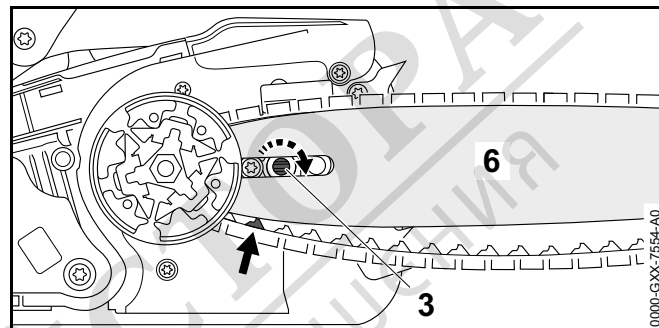


- ▶ Поставете направляващата шина на моторния трион така, че да са изпълнени следните условия:
  - Винтът (5) да е вкаран в надлъжния отвор на направляващата шина (6).
  - Шийката на болта за регулиране натягането на веригата (4) да е вкарана в отвора (8) на направляващата шина (6).

Ориентацията на направляващата шина (6) не е от значение. Отпечатаният надпис върху направляващата шина (6) може да бъде обърнат с главата надолу.



- ▶ Поставете режещата верига по такъв начин около верижното зъбно колело (7), че задвижващите звена на режещата верига да легнат в зъбците на верижното зъбно колело (7).
- ▶ Поставете режещата верига по такъв начин в жлеба на направляващата шина (6), че стрелките върху съединителните звена на режещата верига от горната страна да сочат в посока на движението.



- ▶ Завъртете болта за регулиране натягането на веригата (3) в посока на часовниковата стрелка, докато режещата верига прилегне към направляващата шина. При това направлявайте задвижващите звена на режещата верига в жлеба на направляващата шина. Направляващата шина (6) и режещата верига прилягат към моторния трион.
- ▶ Поставете капака (2) на верижното зъбно колело на моторния трион така, че да се намира в една равнина с моторния трион.
- ▶ Завийте гайката (1) и я затегнете.

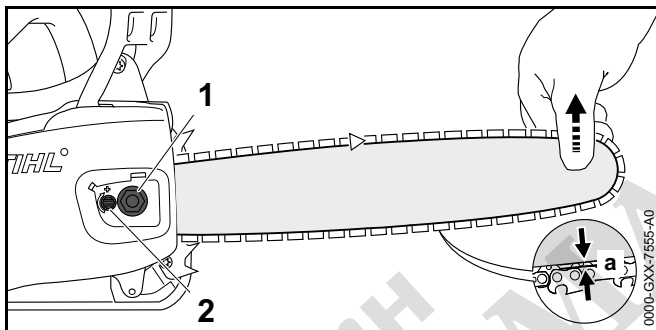
### 6.1.2 Демонтиране на направляващата шина и режещата верига

- ▶ Изключете двигателя и освободете спирачката на веригата.
- ▶ Въртете гайката в посока обратна на часовниковата стрелка, докато стане възможно да се свали капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Свалете капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Завъртете болта за регулиране натягането на веригата до упор в посока обратна на часовниковата стрелка. Режещата верига е разхлабена.
- ▶ Свалете направляващата шина и режещата верига.

## 6.2 Опъване на режещата верига

По време на работа режещата верига се разтяга или се свива. Опъването на режещата верига се променя. По време на работа е необходимо редовно да се проверява опъването на режещата верига и при необходимост допълнително да се опъва.

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.



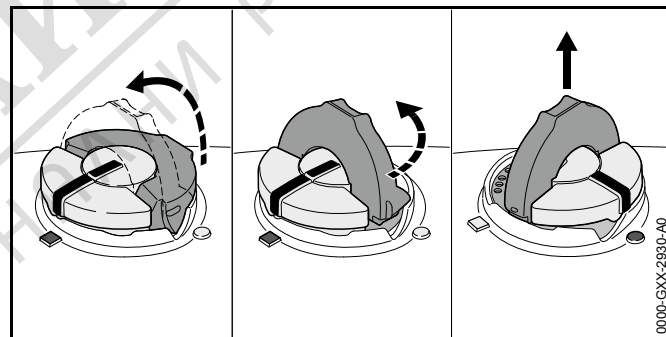
- ▶ Разхлабете гайката (1).
- ▶ Освободете спирачката на веригата.
- ▶ Повдигнете направляващата шина откъм върха и завъртете затегателния болт (2) по посока на часовниковата стрелка или в посока обратна на часовниковата стрелка, докато се изпълнят следните условия:
  - Разстоянието  $a$  в средата на направляващата шина е 1 mm до 2 mm.
  - Все още има възможност режещата верига да бъде изтеглена с два пръста и с малко усилие през направляващата шина.
- ▶ Повдигнете още малко направляващата шина откъм върха и затегнете здраво гайката (1).
- ▶ Ако разстоянието  $a$  в средата на направляващата шина не е 1 mm до 2 mm: обтегнете отново режещата верига.

## 6.3 Сипете адхезионно масло за режещата верига

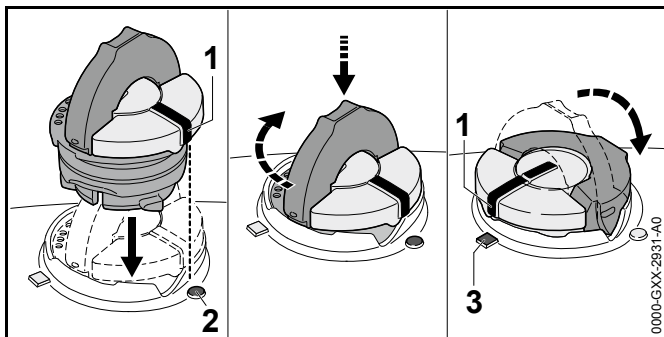
С адхезионното масло се смазва и се охлажда движещата се режещата верига.

STIHL препоръчва използването на адхезионно масло за режещата верига на STIHL или друго одобрено за моторните триони адхезионно масло.

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Поставете моторния трион на плоска повърхност така, че капачката на масления резервоар да сочи нагоре.
- ▶ Почистете участъка около капачката на масления резервоар с влажен парцал.



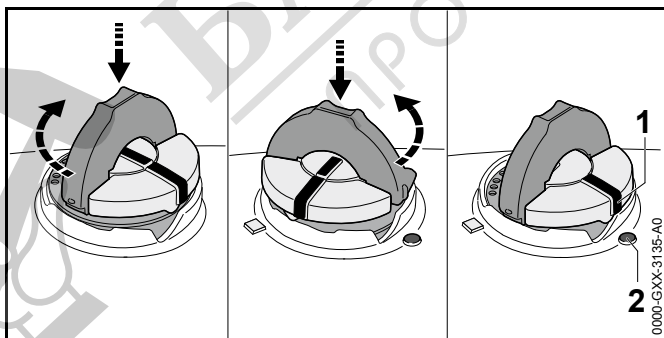
- ▶ Вдигнете скобата на капачката на масления резервоар.
- ▶ Завъртете капачката на масления резервоар до упор в посока обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Свалете капачката на масления резервоар.
- ▶ Внимателно сипете адхезионно масло за режещата верига, за да не се разлее и напълнете резервоара до край.
- ▶ Ако скобата на капачката на масления резервоар е спусната: вдигнете скобата.



- ▶ Поставете капачката на масления резервоар така, че маркировката (1) да сочи към маркировката (2).
- ▶ Натиснете капачката на масления резервоар надолу и я завъртете по посока на стрелката до упор. Капачката на масления резервоар се фиксира звучно. Маркировката (1) сочи към маркировката (3).
- ▶ Проверете дали капачката на масления резервоар може да се извади нагоре.
- ▶ Ако капачката на масления резервоар не може да се извади нагоре: свалете скобата на капачката на масления резервоар. Масленият резервоар е затворен.

Ако капачката на масления резервоар може да се извади нагоре, трябва да се изпълнят следните стъпки:

- ▶ Поставете капачката на масления резервоар в желаната позиция.



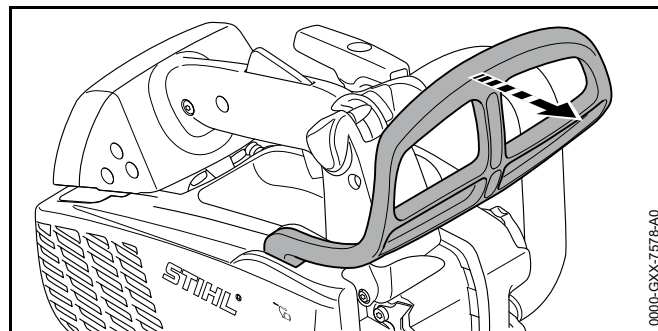
- ▶ Натиснете капачката на масления резервоар надолу и я завъртете по посока на стрелката до упор.
- ▶ Натиснете капачката на масления резервоар надолу и в посока обратна на часовниковата стрелка, докато маркировката (1) сочи към маркировката (2).
- ▶ Опитайте отново да затворите масления резервоар.
- ▶ Ако масленият резервоар все още не може да бъде затворен: не работете с моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL. Моторният трион не се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност.

## 7 Задействане и освобождаване на верижната спирачка

### 7.1 Задействане на спирачката на веригата

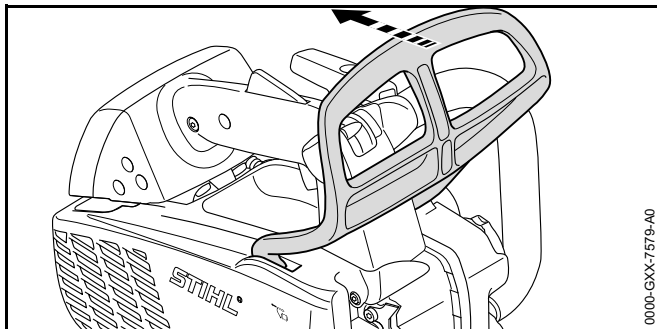
Моторният трион е обезаведен със спирачка на веригата.

Спирачката на веригата се задейства автоматично при достатъчно силен обратен удар чрез инерцията на масата на предпазителя за ръцете или пък може да бъде задействана от самия ползвател.



- ▶ Натиснете предпазителя за ръцете с лявата си ръка встрани от тръбната дръжка. Предпазителят за ръцете се фиксира с прищракване. Спирачката на веригата е включена.

## 7.2 Освобождане на спирачката на веригата



- ▶ Изтеглете предпазителя за ръце с лявата си ръка в посока към ползвателя. Предпазителят за ръцете се фиксира с прищракване. Спирачката на веригата е освободена.

## 8 Смесване на горивото и зареждане на моторния трион

### 8.1 Смесване на горивото

Необходимото за този моторен трион гориво се състои от смес от бензин и двутактово дизелово масло в съотношение 1:50.

STIHL препоръчва използването на готово смесено гориво STIHL MotoMix.

Ако сами смесвате горивото, трябва да използвате само двутактово двигателно масло на STIHL или друго висококачествено двигателно масло от класовете JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC или ISO-L-EGD.

STIHL препоръчва двутактовото двигателно масло STIHL HP Ultra или еквивалентно висококачествено двигателно масло, за да се гарантира ограничаване на емисиите за целия срок на експлоатация на двигателя.

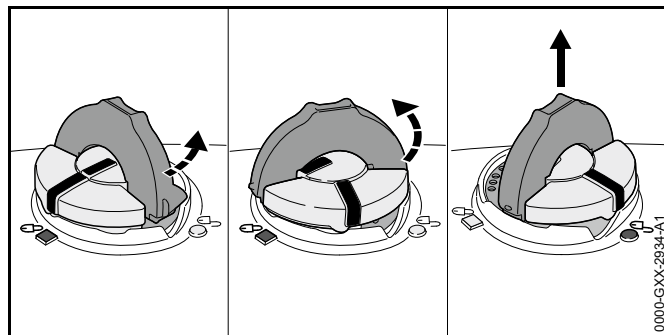
- ▶ Уверете се, че октановото число на бензина е минимум 90 ROZ и алкохолното съдържание на бензина не е по-високо от 10 %.

### 8 Смесване на горивото и зареждане на моторния трион

- ▶ Уверете се, че използваното двутактово двигателно масло отговаря на изискванията.
- ▶ В зависимост от желаното количество двутактово моторно масло, смесете правилното количество двутактово двигателно масло и бензин в съотношение 1:50. Примери за горивни смеси:
  - 20 ml двутактово двигателно масло, 1 l бензин
  - 60 ml двутактово двигателно масло, 3 l бензин
  - 100 ml двутактово двигателно масло, 5 l бензин
- ▶ Първо налейте двутактово двигателно масло, а след това и бензин в чиста туба, подходяща за горивото.
- ▶ Размесете горивото.

### 8.2 Зареждане на моторния трион

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Оставете моторния трион да се охлади.
- ▶ Поставете моторния трион на плоска повърхност така, че капачката на резервоара за гориво да сочи нагоре.
- ▶ Почистете участъка около капачката на резервоара за гориво с влажен парцал.
- ▶ Вдигнете скобата на капачката на резервоара за гориво.



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

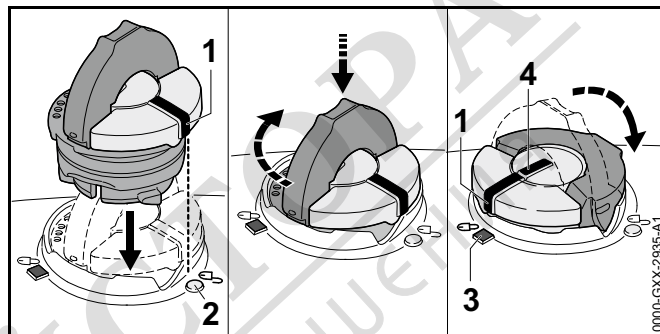
Моторният трион се нагрява по време на работа или при високи температури на околната среда. В зависимост от вида на горивото, височината, температурата на околната среда и температурата на моторната косачка, горивото се разшири и в резервоара за гориво може да възникне свръхналягане. Ако капачката на резервоара за гориво се отвори, горивото може да избликне и да се възпламени. Това може да причини тежко нараняване на ползвателя и материални щети.

- ▶ Преди да отворите капачката на резервоара за гориво, оставете моторният трион да се охлади.
  - ▶ Отворете капачката на резервоара за гориво бавно, а не изведнъж.
- 
- ▶ Завъртете капачката на резервоара за гориво с ок. 1/8 оборота в посока обратна на часовниковата стрелка.
- Ако резервоарът за гориво е под налягане, свръхналягането се понижава звучно.
- ▶ Ако свръхналягането е понижено докрай: въртете капачката на резервоара за гориво в посока обратна на часовниковата стрелка, докато маркировките на капачката на резервоара за гориво и резервоара за гориво застанат на една линия.
  - ▶ Свалете капачката на резервоара за гориво.

### **УКАЗАНИЕ**

Горивото може да се разслои по-бързо под въздействието на светлината, слънчевите лъчи и екстремните температури. Използването на разслоено гориво може да повреди моторния трион.

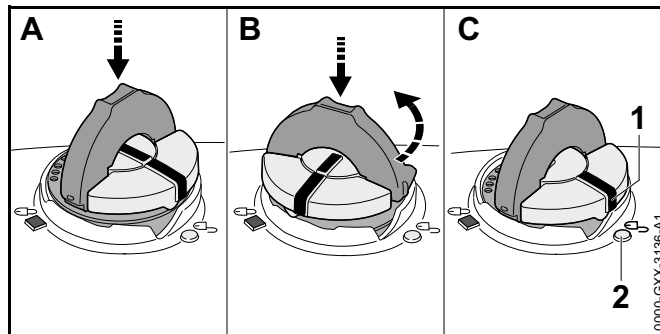
- ▶ Размесете горивото.
  - ▶ Не зареждайте гориво, съхранявано повече от 30 дни.
- 
- ▶ Внимателно зареждайте с гориво, за да не се разлее и оставете поне 15 mm до ръба на резервоара за гориво.
  - ▶ Ако скобата на капачката на резервоара за гориво е спусната: вдигнете скобата.



- ▶ Поставете капачката на резервоара за гориво така, че маркировката (1) да сочи към маркировката (2).
- ▶ Натиснете капачката на резервоара за гориво надолу и я завъртете по посока на стрелката до упор. Капачката на резервоара за гориво се фиксира звучно. Маркировката (1) е на една линия с маркировката (4) и сочи към маркировката (3).
- ▶ Проверете дали капачката на резервоара за гориво може да се извади нагоре.
- ▶ Ако капачката на резервоара за гориво не може да се извади нагоре: свалете скобата на резервоара за гориво. Резервоарът за гориво е затворен.

Ако капачката на резервоара за гориво може да се извади нагоре, трябва да се изпълнят следните стъпки:

- ▶ Поставете капачката на резервоара за гориво в желаната позиция.





- ▶ Натиснете капачката на резервоара за гориво надолу и я завъртете по посока на стрелката до упор.
- ▶ Натиснете капачката на резервоара за гориво надолу и в посока обратна на часовниковата стрелка, докато маркировката (1) започне да сочи към маркировката (2).
- ▶ Опитайте отново да затворите резервоара за гориво.
- ▶ Ако резервоарът за гориво все още не може да бъде затворен: не работете с моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL. Моторният трион не се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност.

## 9 Пускане в действие и изключване на двигателя

### 9.1 Избор на посоките на процеса на стартиране

#### Кога трябва да се подготви двигателят за стартиране?

Двигателят трябва да се подготви за стартиране, ако е изпълнено едно от следните условия:

- Двигателят е с температура на околната среда.
  - Двигателят изгасва при първото ускоряване след стартиране.
  - Двигателят изгасна, защото резервоарът за гориво е празен.
- ▶ Подгответе двигателя за стартиране и го стартирайте.

#### Кога може двигателят да бъде стартиран директно?

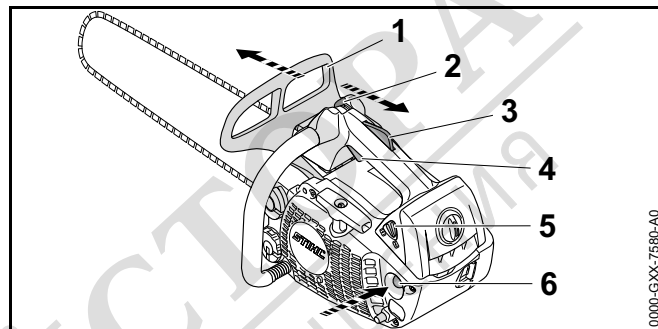
Двигателят може да бъде стартиран директно, ако е работил поне 1 минута и е бил изключен за кратко по време на прекъсване на работата.

- ▶ Стартирайте двигателя.

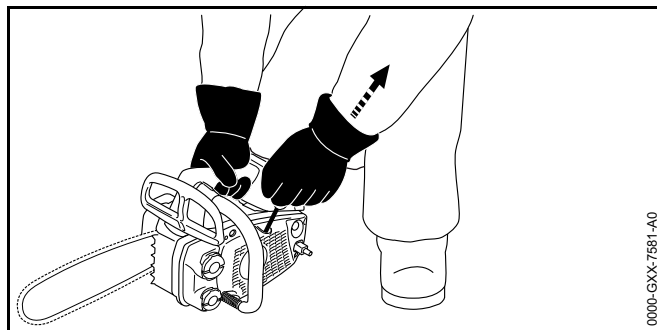
### 9.2 Подготовка на двигателя за стартиране

- ▶ Изберете правилния процес на стартиране.

## 9 Пускане в действие и изключване на двигателя




- ▶ Задействайте спиращката на веригата (1).
- ▶ Извадете предпазителя на веригата.
- ▶ Натиснете ръчната помпа за гориво (6) най-малко 10 пъти.
- ▶ Натиснете блокировката на лоста за газта (3) и я задръжте натисната.
- ▶ Натиснете лоста за газта (4) и го задръжте натиснат.
- ▶ Поставете комбинирания лост (2) в позицията ↘.
- ▶ Пуснете лоста за газта (4) и блокировката на лоста за газта (5).
- ▶ Поставете лоста на стартовата клапа (5) в позицията ↘.



- ▶ Поставете моторния трион върху равна основа.
- ▶ Хванете с дясната ръка дръжката за управление така, че палецът да обхваща дръжката за управление.
- ▶ Притиснете моторния трион с дясната ръка към земята.

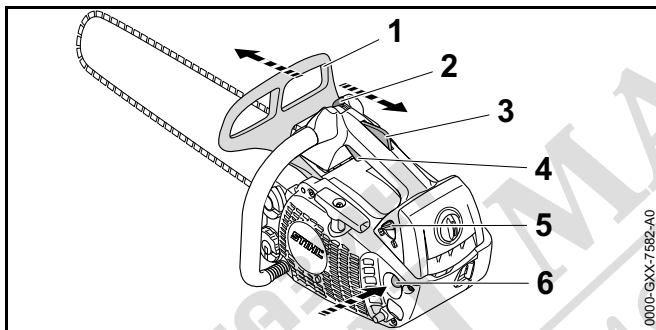
## 9 Пускане в действие и изключване на двигателя



български

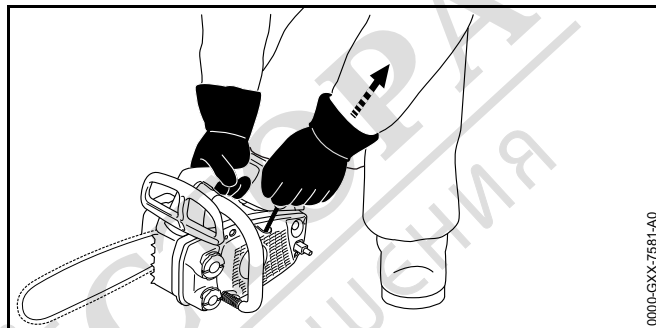
- ▶ Фиксирайте моторния трион с дясното коляно към капака.
- ▶ С лявата ръка изтеглете бавно дръжката за стартиране, докато усетите съпротивление.
- ▶ Издърпайте бързо и пуснете дръжката за стартовото въже, докато моторът се запали веднъж и изгасне.
- ▶ Поставете лоста на стартовата клапа (5) в позицията .


### 9.3 Стартиране на двигателя

- ▶ Изберете правилния процес на стартиране.



- ▶ Задействайте спирачката на веригата (1).
- ▶ Извадете предпазителя на веригата.
- ▶ Поставете лоста на стартовата клапа (5) в позицията .
- ▶ Натиснете блокировката на лоста за газта (3) и я задръжте натисната.
- ▶ Натиснете лоста за газта (4) и го задръжте натиснат.
- ▶ Поставете комбинирания лост (2) в позиция .



- ▶ Поставете моторния трион върху равна основа.
- ▶ С дясната ръка хванете дръжката за управление така, че палецът да обхваща дръжката.
- ▶ Притиснете моторния трион с дясната ръка към земята.
- ▶ Фиксирайте моторния трион с дясното коляно към капака.
- ▶ С лявата ръка изтеглете бавно дръжката за стартиране, докато усетите съпротивление.
- ▶ Дърпайте бързо и отпуснете дръжката за стартиране дотогава, докато двигателят заработи.
- ▶ Натиснете блокировката на лоста за газта (3) и я задръжте натисната.
- ▶ Натиснете лоста за газта (4) за кратко. Комбинираният лост (2) отскача в позиция . Двигателят работи на празен ход.

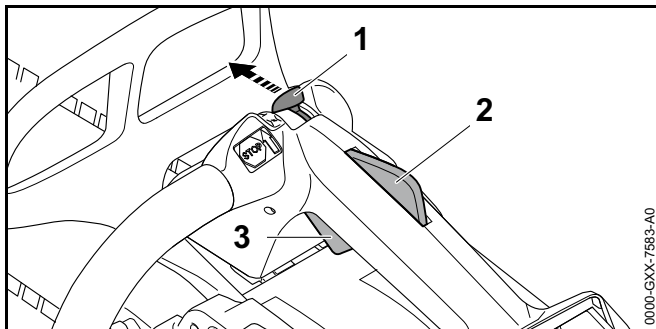
#### УКАЗАНИЕ

Ако се подаде газ с включена спирачка на веригата, спирачката на веригата може да се повреди.

- ▶ Преди рязане освободете спирачката на веригата.
- ▶ Освободете спирачката на веригата. Моторният трион е готов за работа.
- ▶ Ако режещата верига се движи на празен ход: отстранете неизправностите. Празният ход не е настроен правилно.
- ▶ Ако двигателят не се стартира: подгответе двигателя за стартиране и се опирайте да го стартирате отново.



## 9.4 Изключване на двигателя



- ▶ Пуснете лоста за газта (3) и блокировката на лоста за газта (2).
- ▶ Поставете комбинирания лост (1) в позиция **Ⓒ**. Двигателят изгасва, а комбинираният лост (1) отпружинира в позиция **I**.

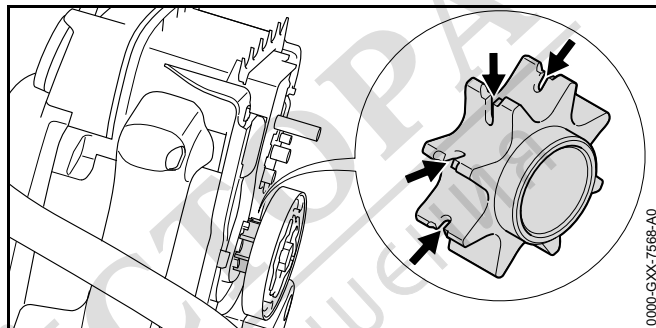
Ако двигателят не изгасне:

- ▶ Поставете лоста на стартовата клапа в позицията **I**. Двигателят изгасва.
- ▶ Не използвайте моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL. Комбинираният лост е дефектен.

## 10 Проверка на моторния трион

### 10.1 Проверка на верижното зъбно колело

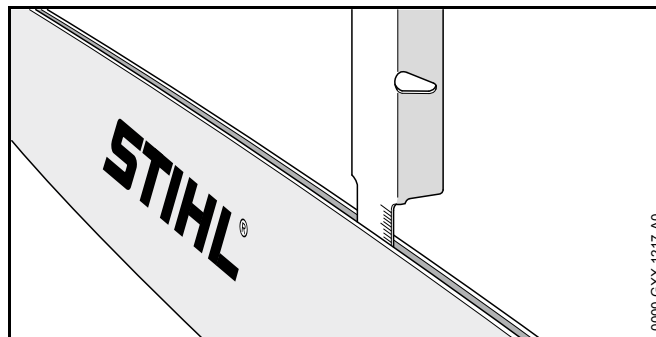
- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Освободете спирачката на веригата.
- ▶ Демонтирайте капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Демонтирайте направляващата шина и режещата верига.



- ▶ Ако следите от износване са видими: не използвайте повече моторния трион и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Верижното зъбно колело подлежи на замяна.

### 10.2 Проверка на направляващата шина


- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Демонтирайте режещата верига и направляващата шина.



- ▶ Измерете дълбочината на жлеба на направляващата шина с мащаба на шаблона за заточване на STIHL.
- ▶ Сменете направляващата шина, ако са изпълнени следните условия:

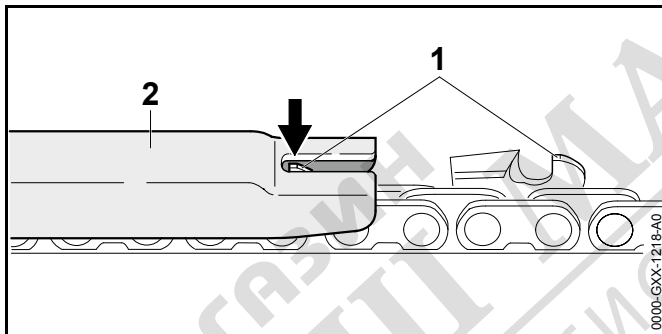
## 10 Проверка на моторния трион


български

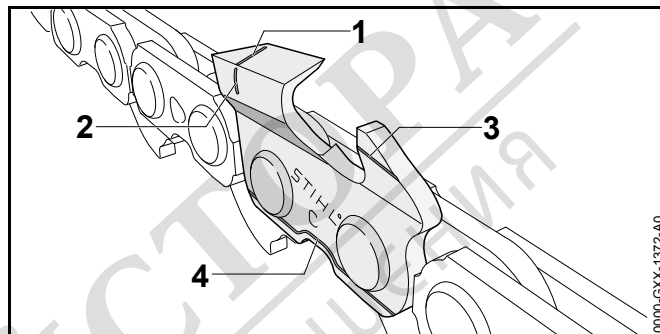
- Направляващата шина е повредена.
  - Измерената дълбочина на жлеба е по-малка от минималната дълбочина на жлеба на направляващата шина,  19.3.
  - Жлебът на направляващата шина е стеснен или разширен.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

### 10.3 Проверка на режещата верига

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.



- ▶ Измерете височината на ограничителя за дълбочина (1) с помощта на шаблона за заточване на STIHL (2). Шаблонът за заточване на STIHL трябва да пасва към стъпката на режещата верига.
- ▶ Ако ограничителят (1) стърчи извън шаблона (2): да са доизпили ограничителя (1),  16.3.



- ▶ Проверете, дали маркировките за износване (1 – 4) на режещите зъби са видими.
- ▶ Ако маркировката за износване на някои от режещите зъби не се вижда: не използвайте повече режещата верига и се обърнете за консултация към специалист на специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ С помощта на шаблона за заточване на STIHL проверете, дали ъгълът на заточване на режещите зъби е 30°. Шаблонът за заточване на STIHL трябва да пасва към стъпката на режещата верига.
- ▶ Ако ъгълът на заточване не е 30°: заточете режещата верига.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

### 10.4 Проверка на действието

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Режещите зъби на веригата са остри. Ползвателят може да се пореже.

- ▶ Да се носят работни ръкавици от устойчив материал.

- ▶ Опитайте се да изтеглите режещата верига с ръка през направляващата шина. Ако режещата верига не може да бъде изтеглена с ръка през направляващата шина, това означава, че спирачката на веригата функционира нормално.




- ▶ Ако режещата верига може да бъде изтеглена с ръка през направляващата шина: не използвайте повече моторния трион и се обърнете за консултация към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL. Спирачката на веригата е дефектна.

## 10.5 Проверка на елементите на управлението

### Блокировка на лоста за газта и лост за газта

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Опитайте се да натиснете лоста за газта, без да натискате блокировката на лоста за газта.
- ▶ Ако лостът за газта се поддава на натиск: не използвайте моторния трион и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Блокировката на лоста за газта е дефектна.
- ▶ Натиснете блокировката на лоста за газта и я задръжте натисната.
- ▶ Натиснете лоста за газта и го пуснете.
- ▶ Ако лостът за газта е трудноподвижен или не се връща в изходната си позиция: не използвайте моторния трион и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Лостът за газта е дефектен.

### Изключване на двигателя

- ▶ Стартирайте двигателя.
- ▶ Поставете комбинирания лост (1) в позиция . Двигателят изгасва, а комбинираният лост отпружинира в позиция .
- ▶ Ако двигателят не изгасне:
  - ▶ Поставете лоста на стартовата клапа в позицията . Двигателят изгасва.
  - ▶ Не използвайте моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL. Комбинираният лост е дефектен.

## 10.6 Проверка на смазването на веригата

- ▶ Стартирайте двигателя и освободете спирачката на веригата.
- ▶ Насочете направляващата шина към светла повърхност.
- ▶ Дайте газ. Адхезионното масло за режеща верига се изхвърля и се забелязва върху светлата повърхност. Смазването на веригата функционира нормално.

Ако изхвърляно адхезионно масло не се вижда:

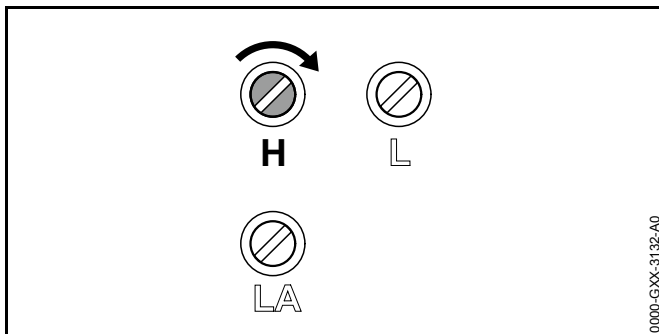
- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Налейте адхезионно масло за режеща верига.
- ▶ Отново направете проверка на смазването.
- ▶ Ако адхезионното масло за режещи вериги, продължава да не се вижда върху светлата горна повърхност: не използвайте повече моторния трион и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Устройството за смазване на веригата е дефектно.

## 11 Работа с моторния трион

### 11.1 Коририране на настройката на карбуратора при работа на голяма височина

Ако с моторния трион ще се работи на голяма височина, моторният трион няма да притежава повече оптималната си мощност. Настройката на карбуратора може да се коригира така, че моторният трион винаги да притежава оптимална мощност.

- ▶ Стартирайте двигателя и освободете спирачката на веригата.
- ▶ Загрейте двигателя за ок. 1 минута с подаване на повече газ.



0000-GXX-3132-A0

**УКАЗАНИЕ**

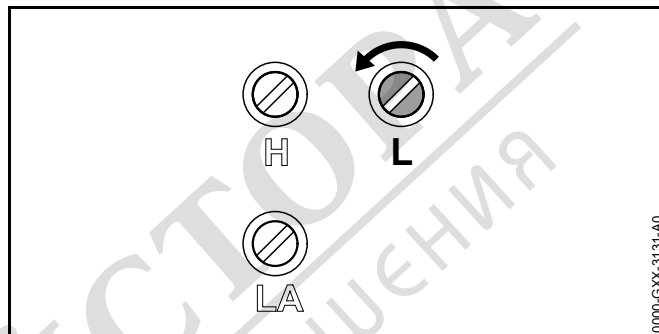
Двигателят ще прегрее, ако с моторния трион отново ще се работи на по-ниски височини.

- ▶ Направете стандартна настройка.
- ▶ Завъртете винта за регулиране на високите обороти H по посока на часовниковата стрелка, докато по двигателят отново достигне оптимална мощност по време на работа.

### 11.2 Коригиране на настройката на карбуратора за работи при температури под -10 °C

Ако с моторния трион ще се работи при температури под -10 °C, двигателят повече не може да ускорява правилно. Настройката на карбуратора може да се коригира така, че двигателят да може отново да ускорява правилно.

- ▶ Стартирайте двигателя и освободете спирачката на веригата.
- ▶ Загрейте двигателя за ок. 1 минута с подаване на повече газ.



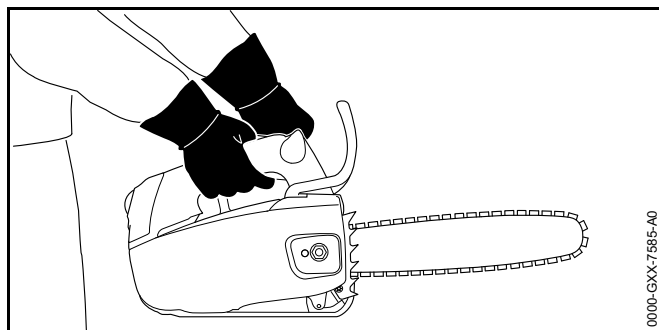
0000-GXX-3131-A0

**УКАЗАНИЕ**

Ако с моторния трион отново ще се работи при температури над -10 °C, мощността на двигателя по време на рязане може видимо да се понижи.

- ▶ Направете стандартна настройка.
- ▶ Завъртете винта за регулиране на празния ход L на 1/4 оборота в посока обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Ако режещата верига се движи продължително време или двигателят изгасне: настройте празния ход.

### 11.3 Държане и управление на моторния трион



0000-GXX-7585-A0

- ▶ Дръжте здраво моторния трион с лявата си ръка за тръбната дръжка, а с дясната ръка се дръжте за дръжката за управление и го направлявайте така, че

палецът на лявата ръка да обхване тръбната дръжка, а палецът на дясната ръка да обхване дръжката за управление.

### **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако моторният трион се управлява с една ръка, рискът от обратен удар се увеличава. При получаване на обратен удар моторният трион може да отскочи внезапно към ползвателя. Ползвателят може да изгуби контрол върху моторния трион и да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.

- ▶ Не работете с горната четвърт на върха на направляващата шина.
- ▶ С другата ръка не се дръжте за клона, който трябва да бъде отрязан.
- ▶ Не дръжте падащите клони.

Моторният трион може да се използва с една ръка, ако са изпълнени следните условия:

- Управлението на моторния трион с двете ръце не е възможно.
- Работното положение трябва да се подsigури с една ръка.
- Моторният трион може да се държи здраво за дръжката с една ръка.
- Всички части на тялото се намират извън удължения обseg ма размах на моторния трион.

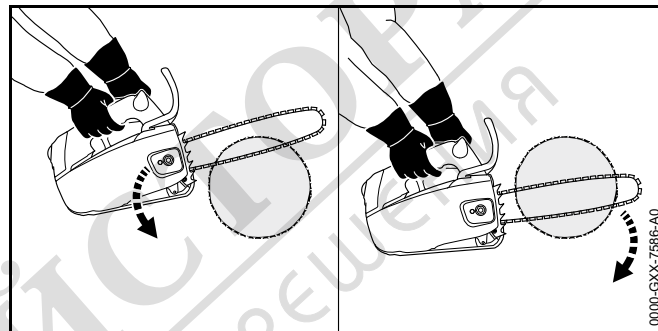
## 11.4 Рязане

### **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако се получи обратен удар, моторният трион може да отскочи към ползвателя. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.

- ▶ Режете само при пълна мощност.
- ▶ Не бива да се работи с частта на направляващата шина около горната четвърт на върха ѝ.

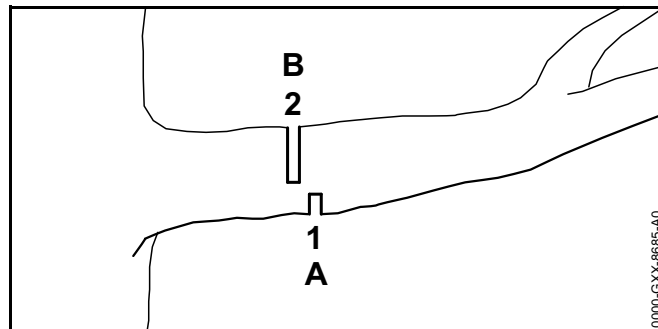
- ▶ Вкарвайте направляващата шина „с пълна газ” в среза, за да не се изкриви.



- ▶ Поставете зъбната опора и я използвайте като точка на завъртане.
- ▶ Вкарвайте направляващата шина до край през дървения материал така, че зъбната опора всеки път да се забива наново.
- ▶ В края на даден срез трябва да се поеме силата на теглото на моторния трион.

## 11.5 Кастрене на клони

- ▶ Натиснете направляващата шина „с пълна газ” срещу разрязвания клон.



- ▶ Първо се прави облекчаващ разрез (1) в притиснатата страна (A), след това отсичащ разрез (2) в опънатата страна (B), отместен в посока ствола.

## 12 След работа

### 12.1 След работа

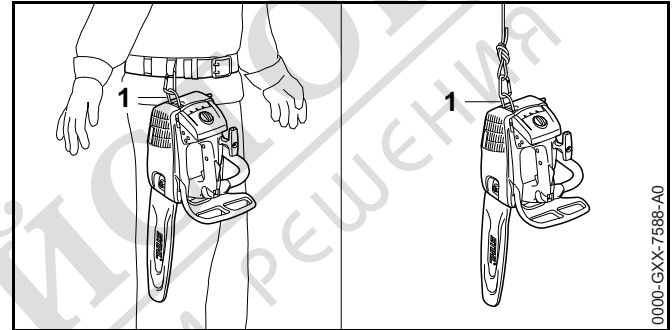
- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Оставете моторния трион да се охлади.
- ▶ Ако моторният трион е мокър: оставете го да изсъхне.
- ▶ Почистете моторния трион.
- ▶ Почистете въздушния филтър.
- ▶ Почистете направляващата шина и режещата верига.
- ▶ Отвъртете гайката на капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Завъртете болта за регулиране натягането на веригата на 2 оборота в посока обратна на часовниковата стрелка. Режещата верига е разхлабена.
- ▶ Затегнете гайката на капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Избутайте предпазителя за веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата шина.

## 13 Транспортиране

### 13.1 Транспортиране на моторния трион

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Избутайте предпазителя за веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата шина.
- ▶ Носете моторния трион с дясната си ръка за дръжката за управление по такъв начин, че направляващата шина да сочи назад.

- ▶ Ако моторният трион се транспортира в превозно средство: обезопасете моторния трион така, че той да не се преобърне и да не се движи при транспортирането.



Моторният трион може да се транспортира чрез ухото (1) на колана или с помощта на въже.

## 14 Съхранение

### 14.1 Съхраняване на моторния трион

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Избутайте предпазителя за веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата шина.
- ▶ Моторният трион да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  - Моторният трион се съхранява извън обсега на деца.
  - Моторният трион е чист и сух.

Ако моторният трион ще се съхранява повече от 3 месеца:

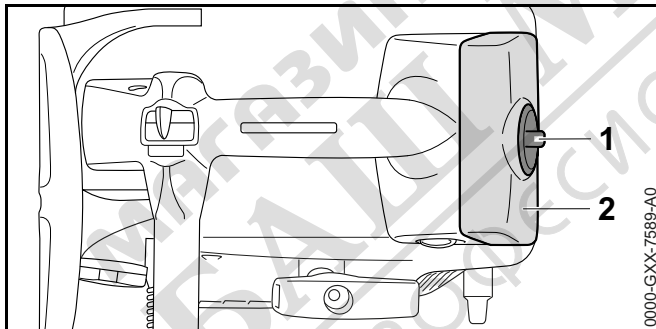
- ▶ Демонтирайте направляващата шина и режещата верига.
- ▶ Отворете капачката на резервоара за гориво.
- ▶ Изпразнете резервоара за гориво.

- ▶ Затворете резервоара за гориво.
- ▶ Предайте резервоара за гориво за почистване в специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ Стартирайте двигателя, задействайте спирачката на веригата и оставете двигателя да работи на празен ход, докато изгасне.

## 15 Почистване

### 15.1 Почистване на моторния трион

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Оставете моторния трион да се охлади.
- ▶ Почистете моторния трион с влажна кърпа или с разтворителя за смола на STIHL.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четка.

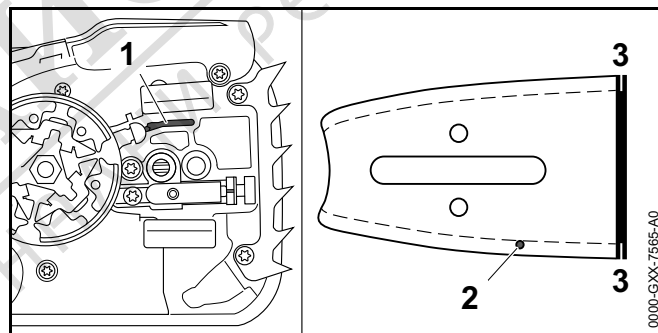


- ▶ Завъртете затвора на капака (1) с 1/2 оборот по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Свалете капака (2).
- ▶ Демонтирайте капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Почистете вътрешната страна на капака с четка, влажна кърпа или разтворител за смола на STIHL.
- ▶ Почистете участъка около верижното зъбно колело с влажна кърпа или с разтворителя за смола на STIHL.
- ▶ Поставете капака (2).

- ▶ Въртете затвора на капака (1) по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе щракване. Затворът на капака (1) е фиксиран.
- ▶ Монтирайте капака на верижното зъбно колело.

### 15.2 Почистване на направляващата шина и режещата верига

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Демонтирайте направляващата шина и режещата верига.

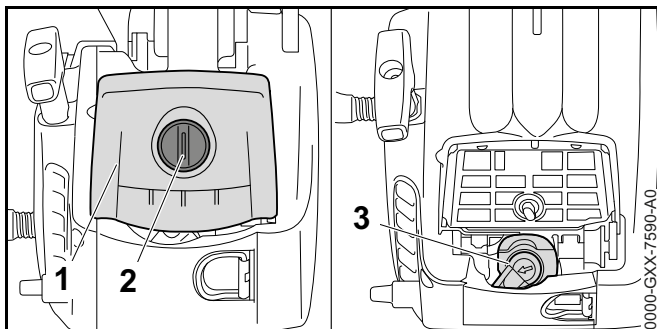


- ▶ Почистете отвора за изтичане на маслото (1), канала за изтичане на маслото (2) и жлеба (3) с четчица, мека четка или разтворител за смола на STIHL.
- ▶ Почистете режещата верига с малка четчица, мека четка или с разтворителя за смола на STIHL.
- ▶ Монтирайте направляващата шина и режещата верига.

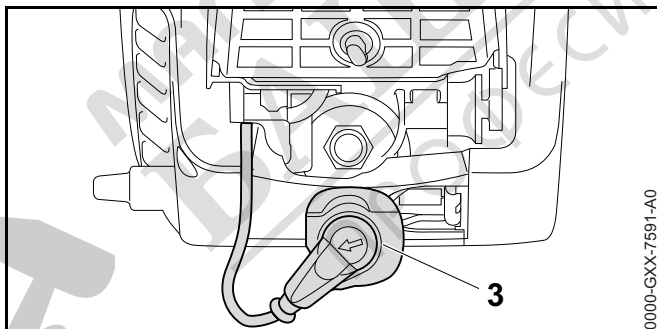
### 15.3 Почистване на запалителната свещ

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Оставете моторния трион да се охлади.





- ▶ Завъртете затвора на капака (2) с 1/2 оборот по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Свалете капака (1).
- ▶ Извадете щекера на запалителната свещ (3).
- ▶ Ако участъкът около запалителната свещ е замърсен: почистете участъка около запалителната свещ с влажна кърпа.
- ▶ Развийте запалителната свещ.
- ▶ Почистете запалителната свещ с влажна кърпа.
- ▶ Ако запалителната свещ е кородирала: сменете запалителната свещ.



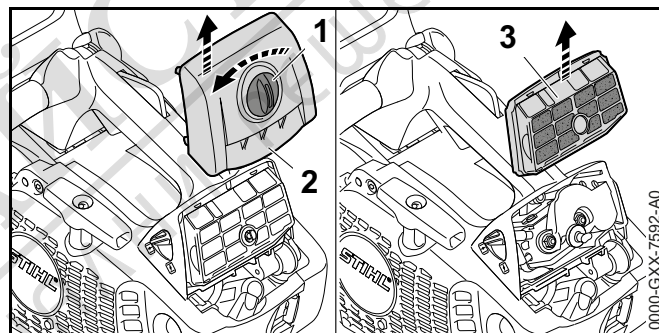
- ▶ Завийте и затегнете запалителната свещ.
- ▶ Натиснете здраво отгоре щекера на запалителната свещ (3).
- ▶ Поставете капака (1).

- ▶ Въртете затвора на капака (2) по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе щракване. Затворът на капака (2) е фиксиран.

## 15.4 Почистване на въздушния филтър

### 15.4.1 Почистване на платнен въздушен филтър

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.



- ▶ Завъртете затвора на капака (1) с 1/2 оборот по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Свалете капака (2).
- ▶ Свалете въздушния филтър (3).
- ▶ Изтупайте въздушния филтър (3).
- ▶ Почистете въздушния филтър (3) с мека четка.
- ▶ Ако въздушният филтър е повреден (3): сменете въздушния филтър (3).
- ▶ Продушайте въздушния филтър (3) от чистата му страна с въздух под налягане.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

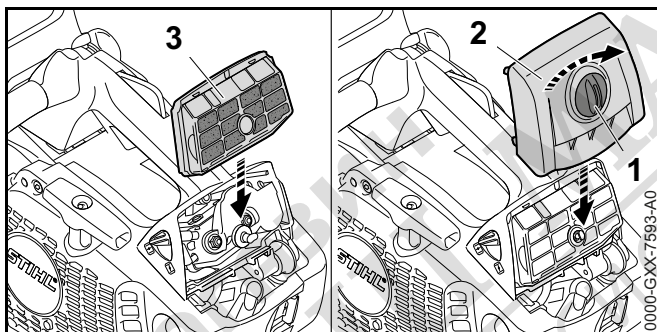
Ако почистващият препарат влезе в контакт с кожата или очите, той може да предизвика дразнене на кожата или очите.

- ▶ Съблюдавайте ръководството за употреба на почистващия препарат.
- ▶ Избягвайте контакт с почистващите препарати.



- ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият с много вода и сапун.
- ▶ При контакт с очите: очите да се изплакнат с много вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.

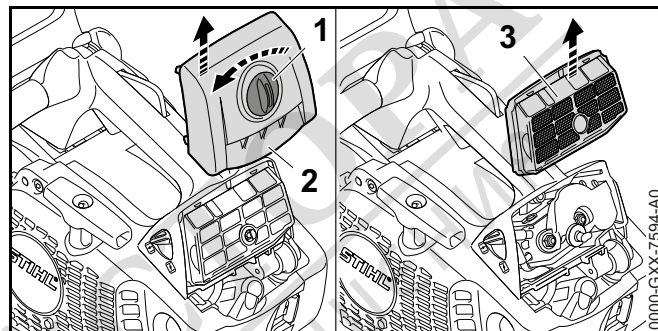
- ▶ Ако въздушният филтър е силно замърсен:
  - ▶ Измийте въздушния филтър (3) със специално средство за почистване на STIHL или със сапунена луга.
  - ▶ Промийте въздушния филтър (3) от чистата страна под течаща вода.
  - ▶ Оставете въздушния филтър (3) да изсъхне на въздух.



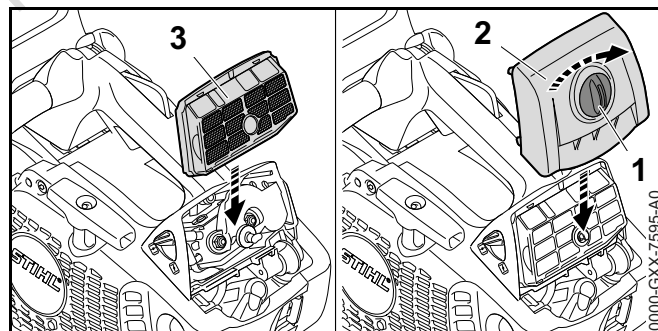
- ▶ Поставете въздушния филтър (3).
- ▶ Поставете капака (2).
- ▶ Въртете затвора на капака (1) по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе щракване. Затворът на капака (1) е фиксиран.

#### 15.4.2 Почистване на въздушен филтър от нетъкан текстил

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.



- ▶ Завъртете затвора на капака (1) с 1/2 оборот в посока обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Свалете капака (2).
- ▶ Свалете въздушния филтър (3).
- ▶ Изтупайте въздушния филтър (3).
- ▶ Ако въздушният филтър е повреден (3): сменете въздушния филтър (3).
- ▶ Продушайте въздушния филтър (3) от чистата му страна с въздух под налягане.



- ▶ Поставете въздушния филтър (3).
- ▶ Поставете капака (2).
- ▶ Въртете затвора на капака (1) по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе щракване. Затворът на капака (1) е фиксиран.

## 16 Поддръжка /обслужване

### 16.1 Интервали за техническо обслужване и поддръжка

Интервалите за провеждане на техническо обслужване и поддръжка зависят от условията на околната среда и работните условия. Фирмата STIHL препоръчва да се спазват следните интервали за техническо обслужване и поддръжка:

#### Спирачка на веригата

- ▶ Поддръжката на спирачката на веригата да се възлага на специализиран търговски обект на STIHL през следните интервали от време:
  - При целодневна употреба: всеки три месеца
  - При временна употреба: всеки шест месеца
  - При случайна употреба: веднъж на година

#### На всеки 100 работни часа

- ▶ Сменете запалната свещ.

#### Седмично

- ▶ Проверете верижното зъбно колело.
- ▶ Проверете направляващата шина, почистете мустаците.
- ▶ Направете проверка на режещата верига и я заточете.

#### Месечно

- ▶ Предайте резервоара за масло за почистване в специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ Предайте резервоара за гориво за почистване в специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ Предайте смукателната глава в резервоара за гориво за почистване в специализиран търговски обект на STIHL.

#### Годишно

- ▶ Предайте смукателната глава в резервоара за гориво за смяна в специализиран търговски обект на STIHL.

### 16.2 Почистване на мустаците на направляващата шина

На външния ръб на направляващата шина може да се образуват мустаци.

- ▶ Отстранете мустаците с плоска пила или с устройство за изправяне на шини на STIHL.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

### 16.3 Заточване на режещата верига

За правилното заточване на режещата верига се изисква много тренинг.

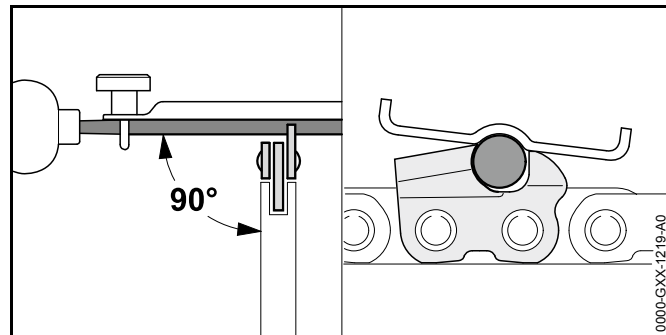
Пилите на STIHL, помощните средства за пилене на STIHL, заточващите уреди на STIHL и брошурата "Заточване на режещите вериги на STIHL", ще Ви помогнат правилно да заточите режещата верига. Можете да намерите брошурата на [www.stihl.com/sharpening-brochure](http://www.stihl.com/sharpening-brochure).

STIHL препоръчва режещите вериги да се предават за заточване в специализиран търговски обект на STIHL.

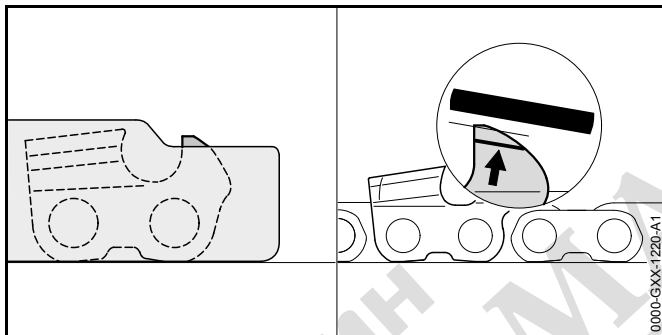
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Режещите зъби на веригата са остри. Ползвателят може да се пореже.

- ▶ Да се носят работни ръкавици от устойчив материал.



- ▶ Всеки режещ зъб да се изпиле с кръгла пила по такъв начин, за да са изпълнени следните условия:
  - Кръглата пила да подхожда към стъпката на режещата верига.
  - Кръглата пила се води отвътре навън.
  - Кръглата пила се води под прав ъгъл към направляващата шина.
  - Спазвайте ъгъл на точене от 30°.



- ▶ Ограничителите за дълбочината така се изпилват с плоска пила, че да се намират в една равнина с шаблона за заточване на STIHL и успоредно към маркировката за износване. Шаблонът за заточване на STIHL трябва да пасва към стъпката на режещата верига.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

## 17 Ремонт

### 17.1 Ремонт на моторния трион, направляващата шина и режещата верига

Ползвателят не може сам да извършва ремонт на моторния трион, направляващата шина и режещия трион.

## 18 Отстраняване на неизправности

### 18.1 Отстраняване на неизправности по моторния трион

Повечето неизправности имат една и съща причина.

- ▶ Предприемете следните мерки:
  - ▶ Почистете въздушния филтър.
  - ▶ Почистете или сменете запалителната свещ.
  - ▶ Направете стандартна настройка.
  - ▶ Настройте празния ход.
  - ▶ Коригирайте настройката на карбуратора при работа на голяма височина.
  - ▶ Коригирайте настройката на карбуратора за работи при температури под  $-10^{\circ}\text{C}$ .
- ▶ Ако неизправността продължи да съществува: извършете мерките от следната таблица.

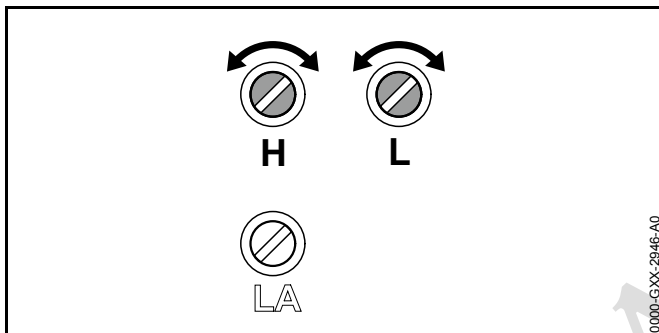
Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Двигателят не може да се стартира.	В резервоара за гориво няма достатъчно гориво.	▶ Смесете горивото и заредете моторния трион.
	Двигателят е задавен.	▶ Обезвъздушете горивната камера.
	Карбураторът е твърде горещ.	▶ Оставете моторния трион да се охлади. ▶ Ако има ръчна помпа за гориво: натиснете ръчната горивна помпа поне 10 пъти преди да стартирате двигателя.
	Карбураторът е замръзнал.	▶ Оставете моторния трион да се загрее до $+10^{\circ}\text{C}$ .
Двигателят работи неравномерно на празен ход.	Карбураторът е замръзнал.	▶ Оставете моторния трион да се загрее до $+10^{\circ}\text{C}$ .
Двигателят изгасва на празен ход.	Карбураторът е замръзнал.	▶ Оставете моторния трион да се загрее до $+10^{\circ}\text{C}$ .
Двигателят ускорява лошо.	Режещата верига е обтегната твърде силно.	▶ Опънете правилно режещата верига.
	Устройството за смазване на веригата подава твърде малко адхезионно масло за режещи вериги.	▶ Не използвайте моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL.

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Режещата верига не започва да се движи при подаване на газ.	Спирачката на веригата е включена.	▶ Освободете спиращката на веригата.
	Режещата верига е обтегната твърде силно.	▶ Опънете правилно режещата верига.
	Блокирана е направляващата звезда на направляващата шина.	▶ Почистете направляващата звезда на направляващата шина с разтворител за смола на STIHL.
По време на работа се образува пушек или мирише на изгоряло.	Режещата верига не е заточена правилно.	▶ Заточете правилно режещата верига.
	В масления резервоар има твърде малко адхезионно масло за режеща верига.	▶ Налейте адхезионно масло за режеща верига.
	Устройството за смазване на веригата подава твърде малко адхезионно масло за режещи вериги.	▶ Не използвайте моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL.
	Режещата верига е обтегната твърде силно.	▶ Опънете правилно режещата верига.
	Моторният трион не се използва правилно.	▶ Помолете работата на моторния трион да Ви бъде обяснена и се упражнявайте преди работа.



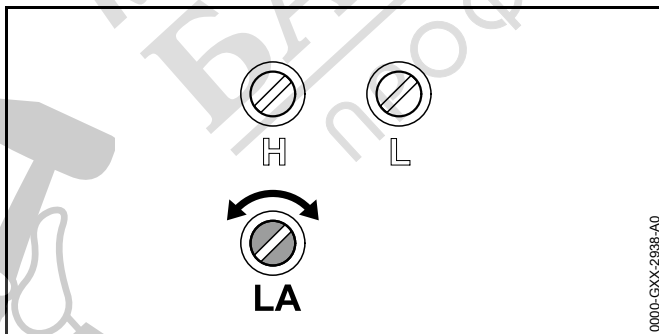
## 18.2 Извършване на стандартна настройка

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.



- ▶ Завъртете главния винт за регулиране H в посока обратна на часовниковата стрелка до упор.
- ▶ Завъртете винта за регулиране на оборотите на празен ход L по посока на часовниковата стрелка до упор.
- ▶ Завъртете винта за регулиране на празния ход L на 1/4 оборота в посока обратна на часовниковата стрелка.

## 18.3 Настройка на празния ход



## Двигателят изгасва на празен ход

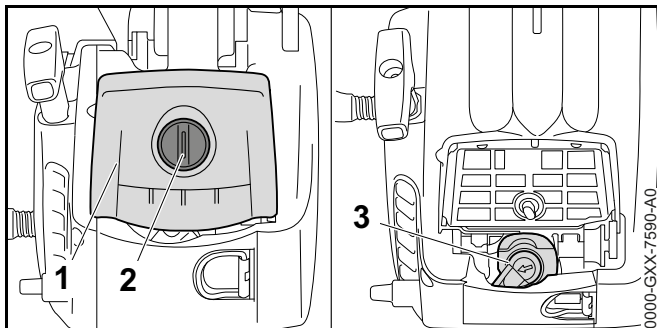
- ▶ Направете стандартна настройка.
- ▶ Стартирайте двигателя и освободете спирачката на веригата.
- ▶ Загрейте двигателя за ок. 1 минута с подаване на повече газ.
- ▶ Ако двигателят продължава да изгасва на празен ход: завинтете винта за ограничаване на оборотите на празен ход LA с 1/2 оборота по посока на часовниковата стрелка и стартирайте отново двигателя.
- ▶ Завъртете винта за ограничаване на оборотите на празен ход LA по посока на часовниковата стрелка, докато режещата верига започне да се движи.
- ▶ Завъртете винта за ограничаване на оборотите на празен ход LA с 1 оборот в посока обратна на часовниковата стрелка.

## Режещата верига се движи продължително на празен ход с

- ▶ Направете стандартна настройка.
- ▶ Стартирайте двигателя и освободете спирачката на веригата.
- ▶ Загрейте двигателя за ок. 1 минута с подаване на повече газ.
- ▶ Завъртете винта за ограничаване на оборотите на празен ход LA в посока обратна на часовниковата стрелка, докато режещата верига спре да се движи.
- ▶ Завъртете винта за ограничаване на оборотите на празен ход LA с 1 оборот в посока обратна на часовниковата стрелка.

## 18.4 Обезвъздушаване на горивната камера



- ▶ Задействайте спирачката на веригата.

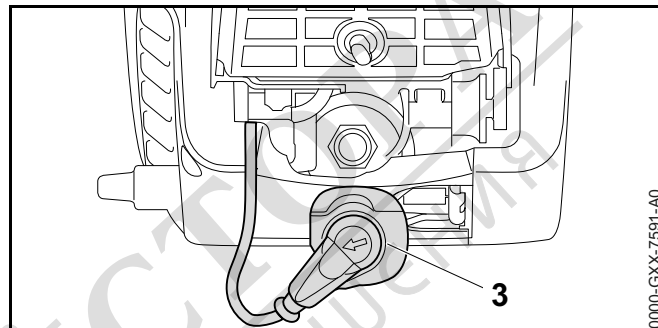


- ▶ Завъртете затвора на капака (2) с 1/2 оборот по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Свалете капака (1).
- ▶ Извадете щекера на запалителната свещ (3).
- ▶ Развийте запалителната свещ.
- ▶ Подсушете запалителната свещ.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако дръжката за стартиране се дърпа при свален щекер на запалителната свещ, искрите могат да прехвърчат навън. В лесно възпламенима или експлозивна среда искрите могат да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.

- ▶ Поставете комбинирания лост в позиция  и го задръжте там, преди да издърпате дръжката на стартовото въже.
- ▶ Поставете комбинирания лост в позиция  и го задръжте там.
- ▶ Издърпайте и приберете няколко пъти дръжката за стартиране.  
Горивната камера е обезвъздушена.
- ▶ Навийте и затегнете здраво запалителната свещ.



- ▶ Натиснете здраво отгоре щекера на запалителната свещ (3).
- ▶ Поставете капака (1).
- ▶ Въртете затвора на капака (2) по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе щракване. Затворът на капака (2) е фиксиран.



## 19 Технически данни

### 19.1 Моторен трион STIHL MS 194 T

- Работен ходов обем: 31,8 cm<sup>3</sup>
- Мощност съгласно ISO 7293: 1,4 kW (1,9 PS)
- Обороти на празен ход съгласно ISO 11681: 3000 ± 50 min<sup>-1</sup>
- Одобрени запалителни свеци: NGK CMR6H на STIHL
- Разстоянието между електродите на запалителната свещ: 0,5 mm
- Тегло при празен резервоар за гориво, празен маслен резервоар, без направляваща шина и без режеща верига: 3,3 kg
- Максимална вместимост на резервоара за гориво: 270 cm<sup>3</sup> (0,27 l)
- Максимален обем на масления резервоар: 220 cm<sup>3</sup> (0,22 l)

### 19.2 Верижни зъбни колела и скорости на веригите

Могат да се използват следните верижни зъбни колела:

- 6-зъбно за 3/8" P
  - Максимална скорост на веригата според ISO 11681: 26,0 m/s
  - Скорост на веригата при максимална мощност: 18,6 m/s
- 8-зъбно за 1/4" P
  - Максимална скорост на веригата според ISO 11681: 23,6 m/s
  - Скорост на веригата при максимална мощност: 16,9 m/s

### 19.3 Минимална дълбочина на канала на направляващата шина.

Минималната дълбочина на канала зависи от стъпката на шината.

- 3/8" P: 5 mm
- 1/4" P: 4 mm

### 19.4 Акустични и вибрационни стойности

- Ниво на акустично налягане  $L_{req}$ , измерено съгласно ISO 22868: 100 dB(A). Коефициентът K за нивото на акустичното налягане възлиза на 2 dB(A).
- Ниво на акустичното налягане  $L_w$ , измерено съгласно ISO 22868: 112 dB(A). Коефициентът K за максималното ниво на акустичното налягане възлиза на 2 dB(A).
- Вибрационна стойност  $a_{hv}$ , eq, измерена съгласно ISO 22867:
  - Тръбна дръжка: 3,6 m/s<sup>2</sup>. Коефициентът K за вибрационната стойност възлиза на 2 m/s<sup>2</sup>.
  - Дръжка за управление: 3,6 m/s<sup>2</sup>. Коефициентът K за вибрационната стойност е равен на 2 m/s<sup>2</sup>.

Информация относно изпълнението на Директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕО можете да намерите на [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

### 19.5 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

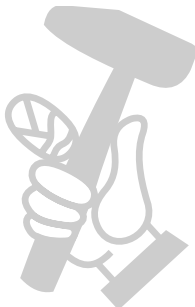
### 19.6 Емисии отработени газове

Стойността на CO<sub>2</sub>, измерена по време на процедурите за одобрение на типа на ЕС, може да се намери в специфичните за продукта технически данни на [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2).



Измерената стойност на CO<sub>2</sub> е изчислена на представителен двигател при стандартизирана процедура на изпитване в лабораторни условия и не представлява изрична или имплицирана гаранция за мощността на определен двигател.

Чрез описаните в това ръководство употреба по предназначение и техническо обслужване се изпълняват приложимите изисквания за емисиите отработени газове. Разрешението за експлоатация отпада при промени по двигателя.

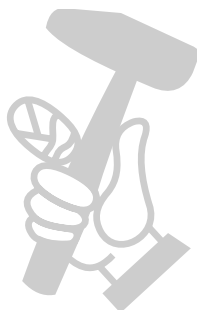


## 20 Комбинации от направляваща шина и режеща верига

### 20.1 Моторен трион STIHL MS 194 T

Стъпка на веригата	Дебелина на задвижващото звено /широчина на канала	Дължина	Направляваща шина	Брой зъби на направляващата звезда	Брой на задвижващите звена	Режеща верига
3/8" P	1,1 mm	25 cm	Rollomatic E light	7	39	61 PMM3 (3610)
		30 cm	Rollomatic E, Rollomatic E light		44	
		35 cm	Rollomatic E, Rollomatic E light		44	
		40 cm	Rollomatic E		50	
	1,3 mm	30 cm	Rollomatic E, Rollomatic E light	44	63 PD3 (3612) 63 PM3 (3636) 63 PS3 (3616)	
		35 cm		50		
		40 cm		55		
1/4" P	1,1 mm	25 cm	Rollomatic E	8	56	71 PM3 (3670)
		30 cm			64	
		35 cm			72	
		30 cm	Carving E		-	

Дължината на рязане на направляващата шина зависи от използвания моторен трион и режещата верига.  
Действителната дължина на рязане на направляващата шина може да бъде по-малка от посочената дължина.



## 21 Резервни части и принадлежности

### 21.1 Резервни части и принадлежности

**STIHL®** С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности се предлагат при търговеца-специалист на STIHL.

## 22 Отстраняване /изхвърляне

### 22.1 Отстраняване на стар употребяван моторен трион

Информация, отнасяща се до изхвърлянето, може да се получи от специализирания търговски обект на STIHL.

- ▶ Моторният трион, направляващата шина, режещата верига, горивото, бензинът, двутактовото двигателно масло, принадлежностите и опаковката трябва да се отстраняват в съответствие със съществуващите изисквания и по начин, незамърсяващ околната среда.

## 23 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

### 23.1 Моторен трион STIHL MS 194 T

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen  
Германия

декларира на своя отговорност, че

- конструктивно изпълнение: моторен трион
- заводска марка: STIHL
- тип: MS 194 T
- серийна идентификация: 1137
- Работен ходов обем: 31,8 cm<sup>3</sup>

отговаря на предписанията по прилагане в действие на Директиви 2011/65/EC, 2006/42/EO, 2014/30/EC и 2000/14/EO и е разработен и произведен съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN ISO 11681-1, EN 55012 и EN 61000-6-1.

EO изпитването на типовия образец съгласно Директива 2006/42/EO, член 12.3(b) е извършено от: DPLF, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik GbR (NB 0363), Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, Германия

- Сертификационен номер: K-EG 2018/8641

За изчисляване на измереното и на гарантираното максимално ниво на шума се процедира съгласно Директива 2000/14/EO, приложение V, с прилагане на стандарт ISO 9207.

- Измерено максимално ниво на акустичното налягане (ниво на звуковата мощност): 112 децибела / dB(A)
- Гарантирано максимално ниво на звукова мощност: 114 dB(A)

Техническата документация се съхранява в отдел „Одобрение на продукти“ на фирма ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Годината на производство и машинният номер са посочени върху моторния трион.

Waiblingen, 10.02.2019

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

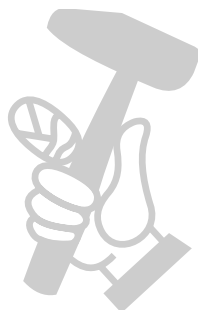
23 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

български

в качеството на заместник

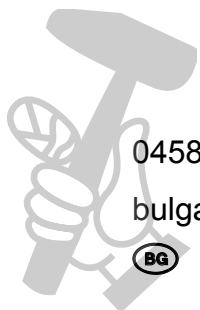


Thomas Elsner, ръководител управление на продукти и услуги



МАГАЗИН  
БАШ МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

МАГАЗИН  
БАШ МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



0458-568-5421-A

bulgarisch



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

